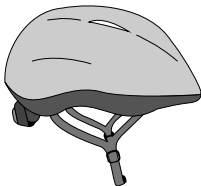


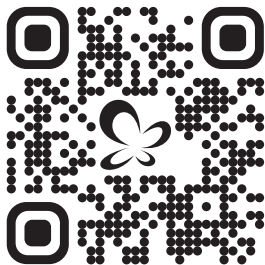


**Model No. KS20**

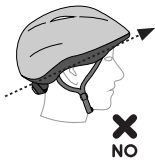
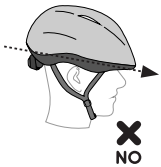
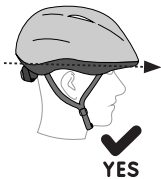
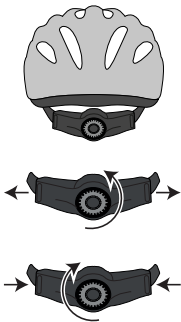


[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 1111290136

# *Catalogue*



EN • User manual: read attentively before use	1
BA • Uputstvo za upotrebu: pažljivo pročitajte uputstvo prije upotrebe.	4
BG • Преди използване трябва подробно да прочетете инструкцията	8
CZ • Návod k použití: přečtěte si pozorně před použitím návod	12
DE • Benutzerhandbuch: lesen sie sorgfältig vor dem gebrauch	15
DK • Læs vejledningen omhyggeligt før brug	19
EE • Kasutusjuhend: lugege tähelepanelikult läbi enne kasutamist	22
ES • Instrucciones de uso: lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto.	25
FI • Lue ohje huolellisesti ennen käyttöä	29
FR • Manuel d'utilisation : à lire attentivement avant utilisation	32
GR • Οδηγίες χρήσης: διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση.	36
HR • Upute za uporabu: prije uporabe pažljivo pročitajte upute	41
HU • Asználati utasítás: olvassa el figyelmesen használat előtt	45
IT • Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso	49
LT • Naudojimo instrukcija: atidžiai perskaitykite prieš naudojimą	53
LV • Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju	56
NL • Gebruikershandleiding: lees aandachtig door voor gebruik	59
NO • Bruksanvisning: Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk	63
PL • Instrukcja użytkowania: przed użyciem przeczytać dokładnie instrukcję	67
PT • Instruções de utilização: Leia atentamente as instruções antes de utilizar o produto.	71
RO • Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile	75
RS • Pre upotrebu pažljivo pročitajte uputstva	79
SE • Läs noggrant igenom instruktionerna före användning	83
SI • Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo	86
SK • Návod na použitie: prečítajte si pozorne pred použitím informácií	90





## EN – BIKE HELMET MANUAL INSTRUCTION

Helmet for cyclists, skateboarders or roller skaters.

**IMPORTANT! PLEASE READ THIS MANUAL INSTRUCTION CAREFULLY AND SAVE IT FOR THE FUTURE AS IT CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

- Warning! This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- Children have to take off the helmet before entering a playground!
- This helmet is not suitable for riding on the motorbike and other motorsports. Helmet should not be used against its destination!
- The helmet does not replace the supervision over the child by parents or adults.
- A helmet reduces the risk of injury to the head but does not prevent serious or even deadly injury. It cannot guarantee protection against all types of knocks. A damaged helmet have fulfilled its protective role.
- The helmet can provide protection only when it fits correctly. We advise to try various sizes for comfort and security, ensuring that the helmet sits horizontally on child's head.
- Do not pull the helmet over child's forehead, reducing visibility. Do not push the helmet towards the back of child's head as this will not protect child's forehead.
- Put on the helmet horizontal with the adjustment mechanism open. The front rim of the helmet must fit in at 1 or 2 fingers above the top of the nose. Tighten the mechanism until the helmet clasps child's whole head. Fasten the straps below chin until they are taut just enough for the child to be able to open the mouth easily. 1

- The two „Y” shaped straps must fit in at about 1 cm below the ears. In case the straps feel to be short, you could pull at them to adjust them. Always make sure that the helmet is put on as explained above. Check if the helmet is not falling from the head.
- This helmet has adjusting system which allows to adjust perfectly the size of the helmet to child's head thanks to simple to use fitting system.
- Energy of a fall or an impact may cause destruction of the helmet.
- Check carefully the helmet after each accident. In case of any visible defects the helmets should be destroyed and replaced.
- If you suspect that the helmet received intensive impact, even if there is no visible damage, please replace the helmet.
- The helmet might be seriously damaged by common substances such as: detergents, paints, glue, solvents etc. Do not place any stickers, tape on the helmet, do not cover it with a paint.
- The helmet must not be exposed to temperature above +60oC degree or lower than -10oC. Store the helmet in dry and airy place, away from the source of the heat. Do not leave the helmet in the car especially when the sun shines.
- Protect the helmet during transportation against accidental damage. Put the helmet in carton box, a bag or wrap it with a towel.
- For cleaning use only soft cloth, water and mild soap only.
- Modification or removal of original parts may lead to the lost of protective features of the helmet. Never modify the helmet.
- Despite wearing the helmet it is advised to ride 2

○ carefully and follow the traffic rules.

- Check the condition of the helmet systematically. Manufacturer suggest to replace the helmet after 5 years or in case of appearance of visible signs of exploitation.
- Used helmet should be thrown away in the way which unables other people to use the helmet again.
- The maunfacturer is liable for faults in material of production for a period of 2 years as of date of purchase.
- The right to claim liability does not exist especially when: product was used improperly or was overstraining, product recommendations were disregarded, normal signs of exploitation such as wear and tear appeared.
- This helmet has passed EN1078:2012+A1:2012 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425. The relevant declarations and documents are held by the manufacturer and is available on webpage: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Date of production is given on the sticker inside the helmet.

EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ISSUED BY:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Please dispose your helmet at the end of service life. Contact your local waste disposal company for correct disposal.

Warning! This helmet is designed and intended exclusively for the use of pedal cyclists and for skateboarders and roller skaters. It is not intended for and will not provide adequate safety protection if used during motorsport or moped use. Made in China

**Manufacturer and European Distributor:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska,

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)

## **BA - Uputstvo za upotrebu biciklističku kacigu**



Kaciga za vožnju bicikle, skejtboarda, romobila, rolera i rolšua.

### **VAŽNO! PROČITAJTE UPUTSTVO PRIJE UPOTREBE KACIGE I ČUVAJTE GA BUDUĆI DA SADRŽI VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE**

- Upozorenje! Djeca ne bi trebala koristiti ovu kacigu kada se penju ili učestvuju u drugim aktivnostima kada postoji opasnost od gušenja/vješanja ako kaciga ostane na glavi.
  - Djeca moraju skinuti kacige prije ulaska na igralište!
  - Ova kaciga nije namijenjena za korištenje tokom vožnje motocikla, mopeda itd. Nemojte koristiti kacigu za sportove za koje nije namijenjena.
  - Kaciga ne zamjenjuje brigu o djetetu.
  - Kaciga smanjuje težinu povreda glave, ali ne sprečava rizik od ozbiljnih ili čak smrtonosnih povreda. Ne može pružiti zaštitu od svih vrsta udaraca. Ako se kaciga ošteti prilikom udarca, to znači da je ispunila svoju zaštitnu funkciju.
  - Kaciga štiti samo ako je dobro podešena. Preporuka je da kupac isproba na djetetu kacige različitih veličina i odabere onu u kojoj se dijete osjeća sigurno i udobno.
  - Kacigu je preporučljivo postaviti na glavu tako da pruža predviđenu zaštitu (npr. treba je postaviti tako da štiti čelo, ne smije se nositi previše pozadi).
  - Stavite kacigu na glavu tako da se nalazi u vodoravnom položaju, sistem za podešavanje treba ostati otvoren. Kraj prednjeg dijela kacige trebao bi biti jedan ili dva prsta udaljen od kraja nosa. Zategnite kopču kacige tako da kaciga dobro pristaje oko cijele glave. Pričvrstite trake ispod brade; trebaju biti čvrste, ali ne previše.
- Kako biste bili sigurni da su trake dobro zategnute,

○ pričvrstite ih i provjerite možete li lagano otvoriti usta.

- Dvije trake u obliku slova Y trebaju biti otprilike 1 cm ispod ušiju. Ako vam se trake čine prekratkim, možete ih namjestiti povlačenjem. Podesite dužinu traka i zakopčajte ih tako da ih postavite ispod brade. Kaciga mora dobro pristajati djetetovoj glavi. Pazite da kaciga ne sklizne s djetetove glave sama.
- Ova kaciga je opremljena sustavom za prilagođavanje koji omogućuje da kaciga precizno pristaje djetetovoj glavi. Veličina kacige se može podesiti pomoću dugmeta na stražnjoj strani.
- Ova je kaciga dizajnirana za zaštitu glave od padova i udaraca te za apsorpiranje udaraca. Energija nastala udarcem može se apsorpirati djelimičnim uništenjem kacige.
- Nakon svakog udarca, pada ili vidljivog oštećenja, kacigu treba uništiti, baciti i zamijeniti novom. Ponekad oštećenja nakon udarca ili pada možda nisu vidljiva, ali kacigu svakako treba zamijeniti. Ako se gore navedene preporuke ne poštuju, postoji opasnost da kaciga neće dobro zaštititi djetetovu glavu.
- Ovu kacigu mogu ozbiljno oštetiti određene uobičajene stvari kao što su deterđenti, boje, ljepljiva, otapala itd. Ne stavljajte naljepnice, ljepljivu traku ili boju na kacigu. Ova se kaciga može oštetiti ako je izložena temperaturama višim od +60 °C ili nižim od -10 °C. U tom slučaju, kaciga se mora odmah zamijeniti novom. Kacigu čuvajte na suhom i hladnom mjestu, daleko od izvora topline i visokih temperatura. Ne ostavljajte kacigu u automobilu parkiranoj na suncu.
- Tokom transporta, kacigu treba zaštititi od slučajnog oštećenja. U tu svrhu preporučuje se spakovati kacigu

u kartonsku kutiju, vrećicu od debljeg materijala ili umotati u ručnik, čebe i sl.

- Za čišćenje kacige koristite samo meku krpu, vodu i blagi deterdžent.
- Modificiranje ili uklanjanje originalnih komponenti kacige može dovesti do gubitka zaštitnih svojstava. Nikada ne biste trebali modificirati kacigu.
- Uz nošenje kacige preporučuje se oprezna vožnja i poštovanje prometnih propisa.
- Redovno provjeravajte stanje svoje kacige. Preporučuje se zamijeniti kacigu nakon 5 godina korištenja ili kada se pojave vidljivi znakovi istrošenosti.
- Iskorištene kacige moraju se zbrinuti na takav način da ih druge osobe ne mogu ponovno upotrijebiti.
- Proizvođač je odgovoran za nedostatke u materijalu ili proizvodnji u razdoblju od 2 godine od datuma kupovine.
- Pravo na reklamaciju ne vrijedi u sljedećim slučajevima: nepropisna upotreba kacige ili izlaganje prekomjernim opterećenjima, nepridržavanje preporuka proizvođača kacige, normalno trošenje i habanje.
- Ova je kaciga testirana prema EN1078:2012+A1:2012 kako bi se postigla usklađenost s Uredbom EU 2016/425.

Relevantne izjave i dokumenti mogu se pronaći na web stranici:

<https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>.

Datum proizvodnje nalazi se na naljepnici unutar kacige. CERTIFIKAT EZ O ISPITIVANJU TIP A IZDAO: TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Na kraju vijeka trajanja vaše kacige, obratite se lokalnoj firmi za zbrinjavanje otpada radi pravilnog zbrinjavanja.

○ Upozorenje! Ova se kaciga može koristiti samo za vožnju bicikle, skejtborda, rolera i rolšua. Nije namijenjena i ne pruža odgovarajuću zaštitu tokom vožnje motora, mopeda itd.

• Proizvedeno u Kini

**Proizvođač:** Seven Polska d.o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poljska  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com

## **BG – ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**



Каска за велосипед, скейтборд, тротинетка, ролкови кънки и ролери.

**ВАЖНО! ПРЕДИ УПОТРЕБА НА КАСКАТА МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИЯТА И Я ЗАПАЗЕТЕ, ТЪЙ КАТО СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА**

- Децата не бива да носят тази каска по време на катерене или при други дейности, при които има опасност от удушаване, ако детето се закачи за ремъка, предназначен за регулиране на положението на каската!
- Децата задължително трябва да снемат каската, преди да влязат на детската площадка!
- Каската не е предназначена за използване по време на моторни спортове, каране на мотоциклет, мотопед, и т.н. Не използвайте каската за спорт, за които тя е предназначена.
- Каската не замества грижата за детето.
- Каската намалява риска от нараняване на главата, но не предотвратява сериозно или дори смъртоносно нараняване. Не може да гарантира защита срещу всички видове удари. Повредената каска ще е изпълнила своята защитна роля.
- Каската осигурява подходяща защита само, когато е съответно подбрана. Препоръчва се детето да премери каски с различен размер и да се избере тази каска, в която детето се чувства удобно и безопасно.
- Каската трябва да се постави на главата по такъв начин, че да се осигури предвидената защита (например трябва да бъде поставен по такъв начин, че да защитава челото, не бива да се носи поставена прекалено дълбоко на задната част на главата).
- Поставете каската върху главата така, че да бъде 8

○ в хоризонтално положение, системата за регулиране трябва да бъде отворена. Краят на предната част на каската трябва да се намира на разстояние един или два пръста над носа. Регулирайте закопчалките на каската така, че каската да бъде поставена стабилно и да обхваща цялата глава. Закопчайте ремъците под брадата, трябва да бъдат стегнати, но не прекомерно. За да се уверите, че ремъците са правилно натегнати, трябва да ги закопчаете и да проверите, дали е възможно леко отваряне на устата.

- Двата ремъка, образуващи буква „У“, трябва да бъдат на около 1cm под ушите. Ако ремъците Ви се струват твърде къси, можете да ги регулирате чрез съответно изтегляне. Регулирайте дължината на ремъците и ги закопчайте под брадата. Каската трябва да бъде добре адаптирана към главата на детето и да бъде стабилна. Уверете се, че каската не може сама да падне от главата на детето.

- Тази каска е оборудвана със система за регулиране, която позволява точно пасване на каската към главата на детето. Размерът на каската може да се регулира с помощта на въртящото копче, намиращо се отзад на каската.

- Тази каска е разработена с цел защита на главата от последиците при падане и удар и за амортизиране на удара. Енергията, генерирана по време на удара, може да бъде абсорбирана чрез частично увреждане на каската.

- След всеки удар, падане или в случай на невидими увреждания, каската трябва да бъде изхвърлена и подменена с нова. Понякога уврежданията след удара са невидими, но въпреки това трябва да подмените каската. Ако горните указания не бъдат спазени, има опасност, че каската няма да защитава главата на

детето по подходящ начин.

- Тази каска може да бъде сериозно повредена от някои общодостъпни вещества като: почистващи препарати, бои, лепила, разтворители и т.н. Върху каската не бива да се залепват стикери, лепенка и не бива да бъде боядисвана.

- Тази каска може да бъде увредена, ако бъде изложена на въздействие на температура, по-висока от +60 или по-ниска от -10 градуса по Целзий. В този случай каската обездателно трябва да бъде подменена с нова. Каската трябва да се съхранява на сухо и хладно място, далеч от източници на топлина и висока температура. Не бива да оставяте каската в автомобила, паркиран на слънце.

- По време на транспорт каската трябва да бъде защитена от случайни увреждания. За тази цел се препоръчва използване на опаковка от картон, чанта от дебел плат или увиване в хавлия, одеяло и т.н.

- За почистване на каската трябва да се използва само мека кърпа и неагресивен препарат за миене.

- Модифициране или отстраняване на оригиналните елементи на каската може да доведе до загуба на защитните свойства на продукта. Никога не бива да въвеждате модификации в каската.

- Освен използване на каска се препоръчва внимателно каране и спазване на правилата за движение по пътищата.

- Редовно проверявайте състоянието на каската. Препоръчва се подмяна на каската след 5 години употреба или в случай на ясни признаци на износване.

- Употребяваната каска трябва да се изхвърли по начин, гарантиращ невъзможна употреба на продукта от други лица.

- Производителят е отговорен за дефекти на 10

○ материала или производствени дефекти в срок от 2 години от датата на покупката.

- На рекламация не подлежат дефекти, причинени от: използването на каската по неправилен начин или излагането на каската на прекомерни натоварвания, неспазване на инструкциите на производителя на каската, нормално износване.

- Тази каска е преминала EN1078:2012+A1:2012, за да покаже съответствие със съответния Регламент ЕС 2016/425. Съответните декларации и документи се съхраняват от производителя и са достъпни на уеб страницата: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Датата на производство е посочена на стикера вътре в каската.

ЕС СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ИЗСЛЕДВАНЕ, ИЗДАДЕН ОТ:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Моля, изхвърлете каската си в края на експлоатационния живот. Свържете се с местната фирма за изхвърляне на отпадъци за правилно изхвърляне.

Внимание! Тази каска е проектирана и предназначена изключително за използване от колоездачи, скейтбордисти и ролери. Той не е предназначен за и няма да осигури адекватна защита, ако се използва по време на моторни спортове или използване на мотопеди.

- Произведено в Китай

**Производител:**

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)

## CZ - NÁVOD K POUŽITÍ PŘILBY



Přilba pro cyklistiku, skateboarding, skútry a kolečkové brusle.

**POZOR: PŘEČTĚTE SI PROSÍM NÁVOD PŘED POUŽITÍM. OBSAHUJE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.**

- Tato přilba by neměla být používána dětmi při lezení na skály, stromy nebo podobných hrách, při kterých existuje riziko uškrcení na řemíncích přilby
- Přilba se smí používat výhradně k účelům pro které je určena a to v souladu s návodem k použití!
- Přilba je doporučena jako důležitá součást ochranné výbavy při následujících aktivitách: Jízda na kole, na koloběžce, bruslení, kolečkových bruslích, skateboarding
- Pro následující aktivity přilba není určena: jízda na motocyklu, mopedu. Nepoužívejte přilbu pro sport, pro který není určena.
- Přilba nenahrazuje péči o dítě.
- Přilba snižuje riziko poranění hlavy, ale nezabrání vážnému nebo dokonce smrtelnému zranění. Nemůže zaručit ochranu proti všem typům nárazů. Poškozená přilba splní svou ochrannou roli.
- Předpokladem, že Vaše přilba bude plnit ochrannou funkci je, že Vám správně sedí na hlavě. Vyzkoušejte si různé velikosti a zvolte takovou, která Vám těsně a přesto pohodlně sedí na hlavě.
- Pozici přilby upravte tak, aby úroveň přední hrany byla vodorovně v úrovni zadní části. Přilba by neměla být posunuta do týla a odkrývat tak čelo.
- Nastavte správný poměr napětí řemínků pomocí plastových průchodek. Dotáhněte pomocí upínacího systému na zadní vnitřní straně přilby. Zaklapněte západku průchodky pod hrdlem. Ujistěte se, že jsou řemínky pod Vaším hrdlem a né na bradě. Potřesením 12

○ hlavou vyzkoušejte, zda přilba drží ve stejné pozici a neklouže z hlavy. Přilba sedí správně, pokud drží pevně na hlavě a její nošení je, díky vnitřním vycpávkám a upínacímu systému, pohodlné. Upevňovací řemínky by neměly překrývat Vaše uši a neměly by omezovat Vaše periferní vidění

- Přičemž patentovaný systém horizontálního a vertikálního upevnění umožňuje jejich individuální přizpůsobení. Velikostní rozmezí se určuje podle velikosti obvodu hlavy nad obočím.

- Poškození, jako je vlasová trhlinka, nemusí být vždy okamžitě viditelné a může se vyskytnout při spadnutí přilby na tvrdý povrch nebo při jiném hrubém zacházení.

- Jestliže byla Vaše přilba poškozena úderem, hrubým zacházením nebo nadměrným užíváním, měly byste ji nahradit jinou.

- Přilba může být poškozena některými běžnými prostředky, aniž by byly viditelné uživatelem. Nemaľujte na přilbu a nepoužívejte nálepky nebo chemická rozpouštědla. Opomíjení těchto informací může mít za následek snížení ochrany poskytnuté vaší přilbou.

- Pro čištění používejte jemné čisticí prostředky jako je mýdlo nebo jiný čisticí prostředek a nechejte uschnout při pokojové teplotě. Nikdy nevystavujte přilbu nadměrnému teplu. Nenechávejte ji vystavenou silnému slunečnímu světlu na uzavřeném místě jako je zadní prostor automobilu.

- Během přepravy musí být helma zajištěny proti náhodnému poškození. Za tímto účelem je vhodné zabalit helmu v kartónové krabici, obalu nebo ji zabalte silným materiálem, např. ručník, deka, atd.

- Pro čištění používejte jemné čisticí prostředky jako je mýdlo nebo jiný čisticí prostředek a nechejte uschnout při pokojové teplotě.

- Změnit nebo odstranit původní vlastnosti helmy může vést ke ztrátě ochranných vlastností. Nikdy si nehrajte s přilbou.
  - Vzhledem k omezené životnosti přilby, doporučujeme její výměnu po pěti letech od data koupě, při jejím zřetelném opotřebení nebo v případě, že Vám již nepadne.
  - Opotřebovaný přilby je třeba zlikvidovat takovým způsobem, aby nebyl znovu použit jinými.
  - Výrobce ručí za vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení.
  - Záruka ztrácí platnost zejména v těchto případech: když je výrobek používán nesprávně přetěžován, když je výrobek používán v rozporu s doporučením výrobce, v případě běžného opotřebení.
  - Tato přilba prošla EN1078:2012+A1:2012, aby prokázala shodu s příslušným nařízením EU 2016/425. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou v držení výrobce a jsou k dispozici na webové stránce: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Datum výroby je uvedeno na nálepce uvnitř helmy.
- CERTIFIKÁT EU O PŘEZKOUŠENÍ TYPU VYDAL:**  
 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2,  
 D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197
- Na konci životnosti přilbu zlikvidujte. Pro správnou likvidaci se obraťte na místní společnost zabývající se likvidací odpadu. Varování! Tato přilba je navržena a určena výhradně pro použití šlapacím cyklistům a pro skateboardisty a kolečkové bruslaře. Není určeno a neposkytne adekvátní bezpečnostní ochranu, pokud je používáno během motoristického sportu nebo používání mopedu. • Vyrobeno v Číně
- Výrobce:** Seven Polska Sp. z o.o., ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska [info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Helm zum Rad-, Skateboard-, Tretroller-, Inlineskaten- und Rollerskatenfahren.

### **WICHTIG! VOR DEM GEBRAUCH DIE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN SIE ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEIT BETREFFENDE INFORMATIONEN**

- Dieser Helm sollte von Kindern nicht beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen das Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt!

- Vor dem Eintritt auf den Spielplatz sollten die Kinder den Helm unbedingt absetzen!

- Der Helm ist nicht für die Verwendung auf Mopeds, Motorrädern, etc. vorgesehen. Man sollte ihn nicht bei Sportarten verwenden, für die er nicht geeignet ist.

- Der Helm ersetzt keine elterliche Aufsicht.

- Ein Helm mindert den Schweregrad von Kopfverletzungen, schützen jedoch nicht vor schweren oder sogar tödlichen Verletzungen. Er schützt nicht vor allen Arten von Aufprallen.

Ein durch einen Aufprall beschädigter Helm hat seine Schutzfunktion erfüllt.

- Der Helm schützt nur, wenn er richtig angepasst ist. Es wird empfohlen, verschiedene Größen anzuprobieren und einen solchen Helm zu wählen, in dem sich das Kind sicher und bequem fühlt.

- Finden Sie die richtige Helmposition, damit der Helm seine Funktion erfüllt. Er sollte richtig sitzen. Achten Sie darauf, dass der Helm nicht zu weit hinten sitzt. Ihre Stirn ist dadurch nicht ausreichend geschützt.

- Setzen Sie den Helm immer waagrecht auf den Kopf. Der Gurtverteiler sollte offen bleiben. Das 15

Ende vom vorderen Teil des Helmes sollte sich 1-2 Fingerlängen von der Nasenspitze befinden..

Schließen Sie den Gurtverteiler so, dass der Helm richtig sitzt und den ganzen Kopf entsprechend eng bedeckt. Schließen Sie die Kinnriemen; sie sollten straff, aber bequem sitzen. Um sich zu vergewissern, ob die Riemen ordnungsgemäß eingestellt sind, schließen Sie diese und prüfen Sie, ob das Kind seinen Mund leicht öffnen kann.

- Zwei „Y-förmige“ Riemen sollten ca 1 Zentimeter unterhalb der Ohren sitzen. Man kann sie auch durch leichtes Ziehen einstellen, falls sie zu kurz zu sein scheinen. Stellen Sie die Riemenlänge ein und schließen Sie den Kinnriemenverschluss. Er sollte unter dem Kinn liegen. Der Helm sollte an den Kopf des Kindes richtig angepasst sein und richtig sitzen. Vergewissern Sie sich, ob der Helm vom Kopf des Kindes nicht herunterrutscht.
- Helm ist mit einem Größenverstellungssystem ausgestattet, das eine präzise Anpassung des Helmes an den Kopf des Kindes ermöglicht. Die Größe des Helmes lässt sich mittels eines Drehknopfs am Hinterkopf verstellen.
- Der Helm wurde zwecks Kopfschutz vor den Sturz- und Stoßfolgen sowie zwecks Stoßdämpfung hergestellt. Die infolge eines Stoßes entstandene Energie kann teilweise durch Zerstörung des Helms absorbiert werden.
- Nach jedem Stoß/Sturz bzw. bei sichtbaren Beschädigungen sollte der Helm entsorgt und durch einen neuen Helm ersetzt werden. Manchmal können die Beschädigungen nach einem Stoß/Sturz unsichtbar sein. Der Helm sollte jedoch trotzdem ersetzt werden. Bei Missachtung der obigen Anweisungen besteht das Risiko, dass der Helm den Kopf des Kindes nicht richtig schützen wird.

- • Verwenden Sie keine Lösungs- oder Verdünnungsmittel sowie andere Chemikalien, Farben, Klebstoffe, usw. an Ihrem Helm. Verwenden Sie auch keine Aufkleber und kein Klebeband. Bedecken Sie den Helm nicht mit Farbe. Diese können Schäden am Helm verursachen, die die Schutzfunktion erheblich beeinträchtigen.
- Setzen Sie den Helm nicht dauerhaft extremen Temperaturen aus (z. B. extremer Hitze über +60 oder Kälte unter -10). Sonst kann der Helm zerstört werden und muss unverzüglich durch einen neuen Helm ersetzt werden. Bewahren Sie den Helm trocken und kühl, nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf. Lassen Sie den Helm nicht in einem in der Sonne geparkten Auto.
- Beim Transport schützen Sie den Helm vor zufälligen Beschädigungen. Packen Sie den Helm in ein Karton oder in eine Tasche aus dickem Stoff ein bzw. wickeln Sie den Helm in ein Tuch oder eine Decke ein.
- Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, mildem Putzmittel und einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- Es wird empfohlen, außer den Helm zu tragen, vorsichtig zu fahren und die Vorschriften der Straßenverkehrsordnung zu beachten.
- Überprüfen Sie den Helm in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel. Ersetzen Sie den Helm durch einen neuen Helm nach 5 Jahren Gebrauch bzw. bei sichtbaren Gebrauchsspuren.
- Entsorgen Sie den verbrauchten Helm so, dass er von Drittpersonen nicht wieder verwendet werden kann. 17

- Der Hersteller haftet für Stoff- oder Produktionsfehler innerhalb von 2 Jahren ab dem Einkaufsdatum.
  - Die Gewährleistungspflicht gilt ausschließlich zusammen mit dem Original-Kassenbon.
  - Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch: unsachgemäße Benutzung, übermäßige Belastung, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, normalen Alltagsgebrauch.
  - Das Produkt entspricht der Verordnung zur persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425. Geprüft nach EN 1078:2012+A 1 :2012. Die Konformitätserklärung kann unter folgender URL-Adresse eingesehen werden: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Das Herstellungsdatum befindet sich auf dem Aufkleber auf der Innenseite des Helmes.
- EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ausgestellt von:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197
- Bitte entsorgen Sie Ihren Helm am Ende seiner Lebensdauer. Für fachgerechte Entsorgung kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Abfallentsorgungsunternehmen.
- Warnung! Dieser Helm ist ausschließlich für die Verwendung auf nicht motorisierten Zweirädern, Skateboards, Inlineskates oder Rollerskates bestimmt.
- Hergestellt in China
- Hersteller und Europäischer Distributor:**  
Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska  
[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## DK - BRUGSANVISNING

Hjelm til cyklister, skateboardere og rulleskøjteløbere.  
**Vigtigt! LÆS VENLIGST DENNE BRUGSANVISNING OG GEM DEN TIL FREMTIDIG REFERENCE, DA DEN INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION.**

- Denne hjelm kan ikke benyttes til klatring eller andre aktiviteter, hvor der er risiko for kvælning, hvis hjelmen hænger fast.

- Hjelmen skal tages af, før man går ind på en legeplads.

- Denne hjelm er ikke egnet til kørsel på motorcykel eller anden motorsport. Hjelmen må ikke benyttes til andre end de specificerede formål.

- Hjelmen er ikke en erstatning for opsyn af en forælder eller en anden voksen.

- En hjelm reducerer risikoen for skader på hovedet, men forhindrer ikke alvorlige eller endda dødelige skader. Det kan ikke garantere beskyttelse mod alle typer stød. En beskadiget hjelm vil have opfyldt sin beskyttende rolle.

- Hjelmen yder kun beskyttelse, hvis den passer ordentligt. Vi anbefaler at prøve forskellige størrelser for at opnå den ønskede komfort og sikkerhed, samt at sikre at hjelmen sidder vandret på brugerens hoved.

- Træk ikke hjelmen for langt ned i panden, så den reducerer brugerens synsfelt. Placér ikke hjelmen for langt tilbage i nakken, da dette ikke vil give beskyttelse af panden.

- Sæt hjelmen vandret på med justeringen fuldt åben. Forkanten af hjelmen skal hvile 1 til 2 fingerbredder over toppen af næsen. Tilpas hjelmen via spændeskiven i nakken, indtil den er spændt godt fast omkring brugerens hoved. Stram hageremmen, så brugeren stadig er i stand til at åbne munden uden besvær.

- De to Y-formede remme skal være placeret ca. 1 cm 19

under hvert øre. Hvis det føles som om, remmene er for korte, kan de justeres ved at trække i dem. Tag altid hjelmen på som beskrevet ovenstående. Tjek om hjelmen sidder for løst på hovedet.

- Denne hjelm kan tilpasses perfekt til brugerens hoved ved hjælp af et intuitivt tilpasningssystem.
- Hvis hjelmen udsættes for et fald eller et stød, kan det ødelægge den.
- Tjek hjelmen grundigt i tilfælde af uheld. Hvis der er synlige skader, skal hjelmen kasseres og erstattes af en ny.
- Ved mistanke om et kraftigt stød på hjelmen, skal den kasseres og erstattes af en ny, selv hvis der ikke er synlige skader.
- Udsættes hjelmen for stoffer som vaskemidler, maling, lim og opløsningsmidler m.m., kan den tage alvorlig skade. Anbring ikke klistermærker eller klisterbånd på hjelmen og dæk ikke hjelmen med maling.
- Hjelmen må ikke udsættes for temperaturer over +60 og -10 °C. Hjelmen bør opbevares et tørt og køligt sted, i sikker afstand fra varmekilder. Efterlad ikke hjelmen i bilen – specielt ikke i høj solskin.
- Beskyt hjelmen mod skader under transport ved at placere den i en papkasse, en pose eller vikle et håndklæde om den.
- Rengør hjelmen ved brug af en blød klud, vand og mild sæbe.
- Modificér eller fjern aldrig originale dele fra hjelmen, da dette kan medføre tab af dens beskyttende egenskaber.
- Selvom der bæres hjelm, tilrådes det at køre forsigtigt og følge trafikreglerne.
- Tjek hjelmens tilstand med jævne mellemrum.

○ Producenten anbefaler, at hjelmen udskiftes efter 5 år, eller hvis der er tegn på slid eller misbrug.

- En hjelm med udløbet brugstid skal bortskaffes på en måde, der forhindrer andre i at benytte den.

- Producenten yder garanti for produktions- eller materialefejl i en periode på 2 år efter købsdatoen.

- Garantiretten bortfalder, hvis produktet benyttes forkert eller overbelastes, retningslinjerne for produktet ikke er fulgt eller tegn på slitage ignoreres.

- Denne hjelm har bestået EN1078:2012+A1:2012 for at vise overensstemmelse med den respektive forordning EU 2016/425. De relevante erklæringer og dokumenter opbevares af producenten og er tilgængelige på hjemmesiden: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Produktionsdato er angivet på mærkaten inde i hjelmen.

**EU-TYPEPRØVNINGSCERTIFIKAT UDSTEDT AF:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Bortskaf venligst din hjelm efter endt levetid. Kontakt dit lokale renovationselskab for korrekt bortskaffelse.

Advarsel! Denne hjelm er designet og udelukkende beregnet til brug af pedalcyklister og til skateboardere og rulleskøjteløbere. Det er ikke beregnet til og vil ikke give tilstrækkelig sikkerhedsbeskyttelse, hvis det bruges under motorsport eller knallertbrug.

- Lavet i Kina

**Producent:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)

## EE – JALGRATTAKIIVRI KASUTUSJUHEND



Kiiver jalgratturile, rulasõitjale või rulluisutajale.

### **OLULINE! PALUN LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE TULEVIKUKS, KUNA SEE SISALDAB OLULIST OHUTUSALAST TEAVET**

- Lapsed ei tohi seda kiivrit kasutada ronimisel või muudel tegevustel, kus on oht poomiseks või kägistamiseks, kui
- laps jääb kiivriga löksu!
- Lapsed peavad enne mänguväljakule sisenemist kiivri ära võtma!
- See kiiver ei sobi mootorrattaga sõitmiseks ega muuks motosportdiks. Kiivrit ei tohi kasutada sihtotstarbe vastu! Kiiver ei asenda vanemate ega täiskasvanute järelevalvet lapse üle.
- Kiiver vähendab peavigastuste ohtu, kuid ei hoiä ära tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi. See ei saa tagada kaitset igasuguste löökide eest. Kahjustatud kiiver on oma kaitsva rolli täitnud.
- Kiiver võib pakkuda kaitset ainult siis, kui see on õigesti paigaldatud. Soovitame mugavuse ja turvalisuse huvides proovida erinevaid suurusid, tagades selle, et kiiver istub horisontaalselt lapse peas.
- Ärge tõmmake kiivrit üle lapse otsmiku, vähendades sellega nähtavust. Ärge lükake kiivrit lapse pea taha, kuna see ei kaitse lapse otsaesist.
- Pange kiiver pähe horisontaalselt avatud reguleerimismehhanismiga. Kiivri esiserv peab mahtuma 1 või 2 sõrme võrra nina ülaosast kõrgemale. Pingutage mehhanismi, kuni kiiver kinnitub kogu lapse peale. Kinnitage rihmad lõua all, kuni need on täpselt nii pingul, et laps saaks hõlpsasti suu avada.
- Kaks Y-kujulist rihma peavad mahtuma umbes 1

○ cm kaugusele kõrvadest. Kui rihmad tunduvad lühikesed, võite neid reguleerimiseks tõmmata. Veenduge alati, et kiiver oleks pähe pandud, nagu ülalpool selgitatud. Kontrollige, kas kiiver ei kuku peast.

- Sellel kiivril on reguleerimissüsteem, mis võimaldab kohandada kiivri suurust täpselt lapse pea järgi tänu lihtsalt kasutatavale kinnitus süsteemile.

- Kukkumise või löögi energia võib põhjustada kiivri hävimise.

- Kontrollige kiivrit hoolikalt pärast iga õnnetust. Nähtavate defektide korral tuleb kiiver hävitada ja välja vahetada.

- Kui kahtlustate, et kiiver sai tugeva löögi, isegi kui sellel pole nähtavaid kahjustusi, vahetage kiiver välja.

- Kiivrit võivad tõsiselt kahjustada tavalised ained, nagu pesuained, värvid, liim, lahustid jne. Ärge asetage kiivriale kleebiseid, teipi, ärge katke seda värviga.

- Kiivrit ei tohi hoida temperatuuril üle +60 C ega alla -10 C. Hoidke kiivrit kuivas ja õhurikkas kohas, eemal soojusallikast. Ärge jätke kiivrit autosse, eriti kui päike paistab.

- Kaitske kiivrit transportimise ajal juhuslike kahjustuste eest. Pange kiiver pappkarpi, kotti või mässige rätikuga. Puhastamiseks kasutage ainult pehmet lappi, vett ja pehmet seepi.

- Originaalosalade muutmine või eemaldamine võib kaasa tuua kiivri kaitseelementide kadumise. Ärge kunagi muutke kiivrit. Vaatamata kiivri kandmisele on soovitatav sõita ettevaatlikult ja järgida liiklusreegleid.

- Kontrollige kiivri seisukorda süsteemselt. Tootja soovib kiiver välja vahetada 5 aasta pärast või nähtavate ekspluaterimise tunnuste ilmnemisel.

- Kasutatud kiiver tuleb ära visata viisil, mis ei saa 23

teistel inimestel kiivrit uuesti kasutada.

- Tootja vastutab tootmismaterjali rikete eest 2 aasta jooksul alates ostukuupäevast.
- Vastutuse nõudmise õigust ei ole eriti siis, kui: toodet kasutati valesti või koormati üle, toote soovitusi eirati, ilmnesisid tavapärased kasutusnähud nagu kulumine.
- See kiiver on läbinud standardi EN1078:2012+A1:2012, mis näitab vastavust määruale EL 2016/425. Asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid on tootja valduses ning need on saadaval veebisaidil <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Valmistamiskuupäev on märgitud kiivri sees oleva kleebisel.

**EL-I TÜÜBIHINDAMISE SERTIFIKAAT VÄLJASTAS:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Palun visake oma kiiver kasutusea lõppedes minema. Nõuetekohase kõrvaldamise saamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

Hoiatus! See kiiver on loodud ja mõeldud kasutamiseks ainult pedaalidega jalgratturite ning rula- ja rulluisutajatele. See ei ole ette nähtud ega taga piisavat ohutust, kui seda kasutatakse mootorisporidi või mopeediga sõitmise ajal.

- Toodetud Hiinas

**Tootja:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## ES – CASCO BICICLETA - INSTRUCCIONES DE USO

Casco para bicicleta, monopatín, patinete y patines y patines en línea.

**¡IMPORTANTE! LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL CASCO Y CONSÉRVELO, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD**

- ¡Atención! Este casco no debe ser utilizado por niños al escalar o realizar otras actividades en las que exista riesgo de asfixia/suspensión si el niño queda atrapado en el casco.
- ¡Los niños deben quitarse obligatoriamente el casco antes de entrar en la plaza de juegos!
- Este casco no está diseñado para su uso en deportes de motor, motociclismo, conducción de ciclomotores, etc. No utilice el casco para practicar deportes para los que no está destinado.
- El casco no sustituye la vigilancia sobre los niños.
- El casco reduce la gravedad de las lesiones en la cabeza, aunque no evita el riesgo de lesiones graves o incluso mortales. No puede ofrecer protección contra todo tipo de impactos. Si el casco resulta dañado en el impacto, significa que ha cumplido su función de protección.
- El casco sólo protege si se ajusta correctamente. Se recomienda que el comprador pruebe cascos de diferentes tallas para el niño y elija aquel en el que se sienta seguro y cómodo.
- Se recomienda colocar el casco en la cabeza de forma que proporcione la protección prevista (p. ej., debe colocarse de forma que proteja la frente, no debe colocarse demasiado hacia la parte posterior de la cabeza).
- Coloque el casco en la cabeza de forma que quede en posición horizontal, el sistema de ajuste debe

permanecer abierto. El extremo de la parte delantera del casco debe quedar a uno o dos dedos del extremo de la nariz. Apriete el cierre de forma que el casco cubra suficientemente toda la cabeza. Ajuste las correas por debajo de la barbilla; deben estar tensas aunque no demasiado. Para garantizar que las correas están bien ajustadas, abróchelas y compruebe que el niño puede abrir ligeramente la boca.

- Las dos correas en forma de „Y” deben quedar aproximadamente 1 cm por debajo de las orejas. Si las correas parecen demasiado cortas, pueden ajustarse tirando de ellas. Ajuste la longitud de las correas y fije el cierre colocándolas bajo la barbilla. El casco debe ajustarse bien a la cabeza del niño y quedar bien colocado. Asegúrese de que el casco no resbale de la cabeza del niño.

- Este casco está equipado con un sistema de ajuste que permite adaptarlo con precisión a la cabeza del niño. El tamaño del casco puede ajustarse con el mando situado en la parte posterior.

- El presente casco ha sido desarrollado para proteger la cabeza frente a los efectos de caídas e impactos y para absorber los impactos. La energía generada por el impacto puede absorberse mediante la destrucción parcial del casco.

- Después de cualquier impacto, caída o si existen daños visibles, el casco debe ser destruido y sustituido. En ocasiones, los daños causados por un impacto o una caída pueden no ser visibles, aun así el casco debe sustituirse. Si no se siguen las anteriores recomendaciones, existe el riesgo de que el casco no proteja adecuadamente la cabeza del niño.

- Este casco puede resultar seriamente dañado por 26

○ ciertas sustancias comunes como detergentes, pinturas, adhesivos, disolventes, etc. No coloque adhesivos ni cinta adhesiva en el casco ni lo cubra con pintura.

Este casco puede dañarse si se expone a temperaturas superiores a 60 o inferiores a -10 grados centígrados. En este caso, el casco debe sustituirse inmediatamente. Guarde el casco en un lugar seco y fresco, alejado de fuentes de calor y altas temperaturas. No deje el casco en un automóvil aparcado al sol.

- Proteja el casco contra daños accidentales durante el transporte. Para ello, se recomienda embalar el casco en una caja de cartón, una bolsa de material grueso o envolverlo, por ejemplo, en una toalla, manta, etc.

- Utilice únicamente un paño suave, agua y un detergente delicado para limpiar el casco.

- La modificación o eliminación de los componentes originales del casco puede provocar la pérdida de las propiedades de protección. No modifique nunca el casco.

- Se recomienda que, además de llevar el casco, conduzca con precaución y respete las normas de tráfico.

- Compruebe regularmente el estado del casco. Se recomienda sustituir el casco después de 5 años de uso o cuando aparezcan signos claros de desgaste.

- Elimine el casco usado de forma que no pueda ser reutilizado por otras personas.

- El fabricante se hace responsable de los defectos de material o fabricación durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra.

- El derecho de reclamación no es aplicable en caso de: un uso indebido del casco o someterlo a esfuerzos excesivos, el incumplimiento de las recomendaciones del fabricante

del casco, el desgaste producido por un uso normal. ○

- Este casco ha sido sometido a las pruebas de conformidad con las normas EN1078:2012+A1:2012 para demostrar su conformidad con el Reglamento UE 2016/425.

Las declaraciones y documentos pertinentes pueden consultarse en la página web

<https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>.

La fecha de fabricación figura en el adhesivo situado en el interior del casco. EL EXAMEN UE DE TIPO HA SIDO EXPEDIDO POR: TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Al final de la vida útil del casco, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos para su correcta eliminación.

¡Atención! Este casco sólo puede utilizarse para montar en bicicleta, patines, patines en línea y monopatines. No está diseñado ni proporciona una protección adecuada durante la práctica de deportes de motor o ciclomotores.

- Fabricado en China

**Fabricante:** Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska,

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## FI – PYÖRÄILYKYPÄRÄN KÄYTTÖOHJE

Kypärä pyöräilijöille, rullalautailijoille tai rullaluistelijoille.

**TÄRKEÄÄ ! LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN SILLÄ TÄMÄ KOSKEE TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA**

- Lapset eivät voi käyttää tätä kypärää kiipeilyn tai muun vastaavan toiminnan aikana, jossa on riski että kypärä tarttuu kiinni ja tällöin on olemassa vaara jäädä roikkumaan tai kuristua.
- Lasten on riisuttava kypärä ennen leikkikentälle tuloa!
- Tämä kypärä ei sovellu ajamiseen moottoripyörällä tai muuhun moottoriurheiluun. Kypärää ei tule käyttää vastoin sen käyttötarkoituksen !
- Kypärä ei korvaa vanhempien tai aikuisten velvollisuutta valvoa lapsen toimintaa.
- Kypärä vähentää pään loukkaantumiseriskiä, mutta ei estä vakavia tai jopa tappavia vammoja. Se ei voi taata suojaa kaikentyyppisiltä iskuilta. Vaurioitunut kypärä on täyttänyt suojaavan tehtävänsä.
- Kypärä voi tarjota suojaa vain, kun se on oikean kokoinen. Suosittelemme kokeilemaan eri kokoja mukavuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi, että kypärä istuu vaakasuorasti lapsen päähän.
- Älä vedä kypärää lapsen otsaan, mikä heikentää näkyvyyttä. Älä työnnä kypärää kohti lapsen pään takaosaa, koska se ei suojaa lapsen otsaa
- Laita kypärä vaakasuoraan säätömekanismin ollessa auki. Kypärän etureunan on oltava 1 tai 2 sormen leveyttä nenän yläosan yläpuolella. Kiristä mekanisme, kunnes kypärä kiinnittyy hyvin lapsen päähän. Kiinnitä hihnat leuan alle, kunnes ne ovat riittävän tiukalla, jotta lapsi voi avata suun helposti

- Kahden Y-muotoisen hinnan on oltava noin 1 cm korvien alapuolella. Jos hinnat tuntuvat lyhyiltä, voit vetää niitä säätöä varten. Varmista aina, että kypärä on päällä edellä kuvatulla tavalla. Tarkista, ettei kypärä putoa päästä.
- Tässä kypärässä on säätöjärjestelmä, jonka avulla kypärän koko voidaan säätää tarkasti lapsen päähän helppokäyttöisen sovitustarvikkeiden ansiosta.
- Putoamisen tai törmäyksen energia voi vahingoittaa kypärää.
- Tarkista kypärä huolellisesti jokaisen onnettomuuden jälkeen. Jos kypärässä on näkyvissä selviä vaurioita, se on tuhoava ja vaihdettava.
- Jos epäilet, että kypärä on törmännyt voimakkaasti, vaikkei siinä olisi näkyviä vaurioita, vaihda kypärä.
- Muutamat aineet, kuten pesuaineet, maalit, liimat, liuottimet jne., saattavat vahingoittaa kypärää vakavasti. Älä aseta tarroja, teippiä kypärälle, älä peitä sitä maalilla.
- Kypärä ei saa altistua yli + 60 C tai alle -10 C lämpötilalle. Säilytä kypärä kuivassa ja ilmastossa paikassa, kaukana lämmönlähteestä. Älä jätä kypärää autoon suoraan auringon paisteeseen.
- Suojaa kypärä kuljetuksen aikana vahingoilta. Aseta kypärä pahvilaatikkoon, pussiin tai kääri se pyyhkeellä.
- Käytä puhdistamiseen vain pehmeää liinaa, vettä ja mietoa saippuaa.
- Alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi johtaa kypärän suojaominaisuuksien menetykseen. Älä koskaan muokkaa kypärää.
- Kypärän käytöstä huolimatta on suositeltavaa ajaa huolellisesti ja noudattaa liikennesääntöjä.
- Tarkista kypärän kunto säännöllisesti. Valmistaja ehdottaa kypärän vaihtamista viiden vuoden kuluttua 30

○ tai jos siinä on näkyviä vaurioita.

- Käytetty kypärä tulee hävittää pois tavalla, joka estää muita ihmisiä käyttämästä kypärää uudelleen.

- Valmistaja on vastuussa tuotantomateriaalivirheistä kahden vuoden ajan ostopäivästä lukien.

- Oikeutta vaatia korvausvastuuta ei ole olemassa erityisesti, kun: tuotetta on käytetty väärin tai sitä on ylläritetty, tuotesuosituksia ei noudatettu, tai siinä on normaalia kulumista.

- Tämä kypärä on läpäissyt EN1078:2012+A1:2012, mikä osoittaa, että se on vastaavan asetuksen EU 2016/425 mukainen. Asiaankuuluvat vakuutukset ja asiakirjat ovat valmistajan hallussa, ja ne ovat saatavilla verkkosivulla: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Valmistuspäivämäärä on ilmoitettu kypärän sisällä olevassa tarrassa.

**EU-TYYPPITARKASTUSTODISTUKSEN ANTAJA:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Hävitä kypärä käyttöään päätyttyä. Ota yhteyttä paikalliseen jätehuolto-yhtiöön asianmukaista hävittämistä varten.

**Varoitus!** Tämä kypärä on suunniteltu ja tarkoitettu yksinomaan poljinpyöräilijöille sekä rullalautailijoille ja rullaluistelijoille. Sitä ei ole tarkoitettu eikä se tarjoa riittävää turvasuojaa, jos sitä käytetään moottoriurheilun tai mopon käytön aikana.

- Valmistettu Kiinassa

**Valmistaja:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)

## FR - CASQUE DE VÉLO MODE D'EMPLOI



Casque pour cyclistes, skateurs ou patineurs à roulettes.

**IMPORTANT! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTION ET LE CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE CAR IL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ**

- Ce casque ne peut pas être utilisé par les enfants pour faire de l'escalade ou d'autres activités où il y a un risque de pendaison ou d'étranglement si l'enfant reste coincé avec le casque !
- Les enfants doivent retirer leur casque avant d'entrer dans une aire de jeux !
- Ce casque n'est pas adapté à la pratique de la moto et d'autres sports motorisés. Le casque ne doit pas être utilisé pour un autre usage que celui prévu !
- Le casque ne remplace pas la surveillance de l'enfant par les parents ou les adultes.
- Un casque réduit le risque de blessure à la tête mais n'empêche pas des blessures graves, voire mortelles. Elle ne peut garantir une protection contre tous types de chocs. Un casque endommagé aura rempli son rôle de protection..
- Le casque offre une protection uniquement s'il est correctement ajusté. Nous conseillons d'essayer plusieurs tailles afin de déterminer la taille la plus confortable et la plus sûre, tout en veillant à ce que le casque repose horizontalement sur la tête de l'enfant.
- Ne tirez pas le casque vers le front de l'enfant, car cela réduira la visibilité. Ne poussez pas le casque vers l'arrière de la tête de l'enfant, car le front de l'enfant ne sera plus protégé.
- Mettez le casque à l'horizontale en ouvrant le 32

- mécanisme de réglage. Le bord avant du casque doit être placé à 1 ou 2 doigts au-dessus du haut du nez. Serrez le mécanisme de réglage jusqu'à ce que le casque enserme toute la tête de l'enfant. Attachez les sangles sous le menton jusqu'à ce qu'elles soient tendues juste assez pour que l'enfant puisse ouvrir la bouche facilement.
- Les deux sangles en forme de « Y » doivent être placées à environ 1 cm sous les oreilles. Si les sangles vous semblent trop courtes, vous pouvez tirer dessus pour les ajuster. Veillez toujours à ce que le casque soit mis en place comme expliquée ci-dessus. Vérifiez que le casque ne tombe pas de la tête.
  - Ce casque est doté d'un système de réglage qui permet d'ajuster précisément la taille du casque à la tête de l'enfant grâce à un système d'ajustement simple à utiliser.
  - L'énergie d'une chute ou d'un impact peut entraîner la destruction du casque.
  - Vérifiez soigneusement l'état du casque après chaque accident. En cas de défauts visibles, le casque doit être détruit et remplacé.
  - Si vous pensez que le casque a reçu un impact important sans dommage visible, veuillez remplacer le casque.
  - Le casque peut être sérieusement endommagé par des substances courantes telles que : détergents, peintures, colle, solvants, etc. Ne pas placer d'autocollants, de ruban adhésif sur le casque, ne pas le recouvrir de peinture.
  - Le casque ne doit pas être exposé à une température supérieure à +60 °C ou inférieure à -10 °C. Rangez le casque dans un endroit sec et aéré, loin de la source de chaleur. Ne laissez pas le casque dans la voiture, surtout lorsque le soleil brille.
  - Protégez le casque pendant le transport contre les dommages accidentels. Mettez le casque dans une
- 33

boîte en carton, un sac ou enveloppez-le avec une serviette. ○

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux, de l'eau et un savon doux.
- La modification ou le retrait des pièces d'origine peut entraîner la perte des caractéristiques de protection du casque. Ne modifiez jamais le casque.
- Malgré le port du casque, il est conseillé de rouler prudemment et de respecter le Code de la route.
- Vérifiez l'état du casque de manière systématique. Le fabricant suggère de remplacer le casque après 5 ans ou en cas d'apparition de signes visibles d'exploitation.
- Le casque usagé doit être jeté de manière à empêcher d'autres personnes de l'utiliser à nouveau.
- Le fabricant est responsable des défauts du matériel de production pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat.
- Le fabricant n'a aucune responsabilité, notamment lorsque : le produit a été utilisé de manière inadéquate ou a fait l'objet d'une sollicitation excessive, et lorsque les recommandations du produit n'ont pas été respectées ou que le produit présente des signes normaux d'exploitation tels que l'usure.
- Ce casque a passé la norme EN1078:2012+A1:2012 pour montrer sa conformité au règlement UE 2016/425. Les déclarations et documents pertinents sont détenus par le fabricant et sont disponibles sur la page Web : <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. La date de production est indiquée sur l'autocollant à l'intérieur du casque.

CERTIFICAT D'EXAMEN UE DE TYPE DÉLIVRÉ PAR :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2,  
D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- • Jetez le casque à la fin de sa durée de vie utile. Contactez votre entreprise locale d'élimination des déchets pour une élimination correcte.

Avertissement! Ce casque est conçu et destiné exclusivement à l'usage des cyclistes à pédales et aux skateurs et rollers. Il n'est pas destiné et ne fournira pas une protection de sécurité adéquate s'il est utilisé pendant le sport automobile ou l'utilisation d'un cyclomoteur.

- Fabriqué en Chine

**Fabricant:**

Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com

## GR - Οδηγίες για το κράνος ποδηλάτου



Κράνος για ποδήλατο, σκέιτμπορντ, πατίνι, rollers και τετράγωνο πατίνι.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ, ΚΑΘΩΣ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Προειδοποίηση! Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά κατά την αναρρίχηση ή άλλες δραστηριότητες όπου υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας/αναστολής σε περίπτωση που το παιδί παγιδευτεί στο κράνος.
- Τα παιδιά πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρούν το κράνος πριν εισέλθουν στην παιδική χαρά!
- Το κράνος δεν προορίζεται για χρήση κατά τη διάρκεια του μηχανοκίνητου αθλητισμού, της οδήγησης μοτοσικλετών, μοτοποδηλάτων κ.λπ. Μην χρησιμοποιείτε το κράνος για αθλήματα για τα οποία δεν προορίζεται.
- Το κράνος δεν πρόκειται να αποτελέσει υποκατάστατο της φροντίδας του παιδιού.
- Το κράνος μειώνει τη σοβαρότητα των τραυματισμών στο κεφάλι, αλλά δεν αποτρέπει τον κίνδυνο σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών. Δεν μπορεί να παρέχει προστασία έναντι όλων των τύπων πρόσκρουσης. Εάν το κράνος υποστεί ζημιά σε μια πρόσκρουση, αυτό σημαίνει ότι έχει εκπληρώσει την προστατευτική του λειτουργία.
- Το κράνος προστατεύει μόνο εάν εφαρμόζει σωστά. Συνιστάται ο αγοραστής να δοκιμάζει κράνη διαφορετικών μεγεθών για το παιδί και να επιλέγει εκείνο στο οποίο το παιδί αισθάνεται ασφάλεια και άνεση.

- Το κράνος συνιστάται να τοποθετείται στο κεφάλι με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει την προβλεπόμενη προστασία (π.χ. πρέπει να τοποθετείται για να προστατεύει το μέτωπο, μην το τοποθετείτε πολύ μακριά στο πίσω μέρος του κεφαλιού).
- Το κράνος πρέπει να τοποθετείται στο κεφάλι έτσι ώστε να βρίσκεται σε οριζόντια θέση, το σύστημα ρύθμισης πρέπει να παραμένει ανοιχτό. Το άκρο του μπροστινού μέρους του κράνους θα πρέπει να απέχει ένα ή δύο δάχτυλα από το άκρο της μύτης. Σφίξτε το κούμπωμα του κράνους έτσι ώστε το κράνος να καλύπτει επαρκώς σφιχτά ολόκληρο το κεφάλι. Στερεώστε τους ιμάντες κάτω από το πηγούνι- πρέπει να είναι τεντωμένοι αλλά όχι πολύ σφιχτοί. Για να βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες είναι σωστά σφιγμένοι, στερεώστε τους και ελέγξτε ότι μπορείτε να ανοίξετε ελαφρώς το στόμα σας.
- Οι δύο ιμάντες σε σχήμα „Υ” πρέπει να βρίσκονται περίπου 1 εκατοστό κάτω από τα αυτιά. Εάν οι ιμάντες φαίνονται πολύ κοντοί, μπορείτε να τους ρυθμίσετε τραβώντας τους. Ρυθμίστε το μήκος των ιμάντων και στερεώστε το κλείσιμο τοποθετώντας τα κάτω από το πηγούνι. Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι του παιδιού και να εφαρμόζει καλά. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος δεν γλιστράει από το κεφάλι του παιδιού.
- Το κράνος είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ρύθμισης που επιτρέπει στο κράνος να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι του παιδιού σας. Το μέγεθος του κράνους μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον επιλογέα στο πίσω μέρος.
- Το κράνος έχει αναπτυχθεί για να προστατεύει το κεφάλι από τα επακόλουθα των πτώσεων και των

χτυπημάτων και να απορροφά τις κρούσεις. Η ενέργεια που παράγεται από την πρόσκρουση μπορεί να απορροφηθεί καταστρέφοντας εν μέρει το κράνος.

- Μετά από οποιαδήποτε πρόσκρουση, πτώση ή αν υπάρχει ορατή ζημιά, το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί. Μερικές φορές η ζημιά μετά από μια πρόσκρουση, πτώση μπορεί να μην είναι ορατή, ωστόσο το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, υπάρχει κίνδυνος το κράνος να μην προστατεύει σωστά πια το κεφάλι του παιδιού.

- Το κράνος μπορεί να υποστεί σοβαρές ζημιές από ορισμένες κοινές ουσίες, όπως απορρυπαντικά, χρώματα, κόλλες, διαλύτες κ.λπ. Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα ή αυτοκόλλητη ταινία στο κράνος και μην το καλύπτετε με μπογιά. Το κράνος μπορεί να καταστραφεί εάν εκτεθεί σε θερμοκρασίες υψηλότερες από +60 ή χαμηλότερες από -10 βαθμούς Κελσίου. Στην περίπτωση αυτή, το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Αποθηκεύστε το κράνος σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και υψηλές θερμοκρασίες. Μην αφήνετε το κράνος σε αυτοκίνητο σταθμευμένο στον ήλιο.

- Προστατεύστε το κράνος από τυχαίες ζημιές κατά τη μεταφορά. Για το σκοπό αυτό, συνιστάται να συσκευάσετε το κράνος σε ένα κουτί από χαρτόνι, μια σακούλα από χοντρό υλικό ή να το τυλίξετε, για παράδειγμα, σε μια πετσέτα, κουβέρτα κ.λπ.

- Για τον καθαρισμό του κράνους μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ένα μαλακό πανί, νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

- Η τροποποίηση ή η αφαίρεση των αρχικών εξαρτημάτων του κράνους μπορεί να οδηγήσει σε

○ απώλεια των προστατευτικών ιδιοτήτων. Μην τροποποιείτε ποτέ το κράνος.

- Συνιστούμε, εκτός από το να φοράτε το κράνος, να οδηγείτε προσεκτικά και να τηρείτε τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας.
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του κράνους σας. Συνιστάται να αντικαταστήσετε το κράνος σας μετά από 5 χρόνια χρήσης ή όταν υπάρχουν σαφή σημάδια φθοράς.
- Απορρίπτετε το χρησιμοποιημένο κράνος με τέτοιο τρόπο ώστε να μην επαναχρησιμοποιηθεί από άλλους.
- Ο κατασκευαστής ευθύνεται για ελαττώματα υλικού ή κατασκευής για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς.
- Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις: ακατάλληλη χρήση του κράνους ή υποβολή του σε υπερβολικά φορτία, μη συμμόρφωση με τις συστάσεις του κατασκευαστή του κράνους, φυσιολογική φθορά.
- Το κράνος έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1078:2012+A1:2012 για να αποδείξει τη συμμόρφωση με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ. Οι σχετικές δηλώσεις και τα έγγραφα βρίσκονται στον ιστότοπο στη διεύθυνση:

<https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται σε αυτοκόλλητο στο εσωτερικό του κράνους. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΕΚ ΤΥΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΑΠΟ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής του κράνους, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία απόρριψης απορριμμάτων για την κατάλληλη απόρριψη.

Προειδοποίηση! Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί 39

μόνο για ποδήλατο, rollers, πατίνι, τετράγωνο πατίνι και σκέιτμπορντ. Δεν προορίζεται και δεν παρέχει επαρκή προστασία για αθλήματα με μοτοσικλέτες ή μοτοποδήλατα.

• Κατασκευασμένο στην Κίνα

**Κατασκευαστής:** Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Πολωνία,  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com




## HR – KORISNIČKE UPUTE

Kaciga za vožnju bicikla, skateboarda, skutera, rola i koturaljki.

### **VAŽNO! MOLIMO PROČITAJTE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA KACIGE I SAČUVATI IH JER SADRŽE VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI**

- Kaciga ne može biti korištena od strane djece tijekom penjanja ili drugih aktivnosti u kojima postoji opasnost od gušenja, ako se dijete zaglavi u trake kojima se uređuje položaj kacige!
- Djeca moraju nužno ukloniti kacigu prije ulaska na igralište!
- Ova kaciga nije namijenjena za uporabu u motornim sportovima, jahanju motocikla, mopeda, itd. Nemojte koristiti kacigu za sportove za koja nije namijenjena.
- Kaciga nije zamjena za brigu o djeci.
- Kaciga smanjuje rizik od ozljede glave, ali ne sprječava ozbiljne ili čak smrtonosne ozljede. Ne može jamčiti zaštitu od svih vrsta udaraca. Oštećena kaciga će ispuniti svoju zaštitnu ulogu.
- Kaciga štiti samo ako se nosi ispravno. Preporučljivo je da kupac isproba za dijete kacige raznih veličina i izabere onu u kojoj se dijete osjeća sigurno i ugodno.
- Kacigu treba namjestiti na glavu na takav način da bi se osigurala točna zaštita (npr. Treba staviti na takav način da se zaštititi čelo, a ne nositi previše duboko na potiljak).
- Postavite kacigu na glavu, tako da je u vodoravnom položaju, kontrolni sustav treba ostati otvoren. Prednja strana kacige mora biti smještena na udaljenosti od jednog ili dva prsta od kraju nosa. Zatvarač kacige stisnuti na takav način da kaciga čvrsto pokrivala cijelu glavu. Vijke trake ispod brade treba zategnuti, ali ne stisnuti previše. Kako bi bili sigurni da su pojasevi pravilno 41

zategnuti, treba postaviti kacigu i vidjeti da li je  moguće da se lako otvore usta.

- Dvije šipke u obliku slova „Y” bi trebale biti oko 1 cm ispod ušiju. Ako su trake prekratke, mogu se podesiti povlačenjem na njih. Podesite duljinu trake i kopču tako da ih stavite ispod brade. Kaciga mora biti dobro usklađena oko djetetove glave i dobro nalijegati . Uvjerite se da sama kaciga ne spadne s glave.

- Ova kaciga je opremljena odgovarajućim sustavom koji omogućuje precizno postavljanje na glavu djeteta. Veličina kacige može se podesiti pomoću gumba na stražnjoj strani.

- Ova kaciga je osmišljen kako bi zaštitili glavu od posljedica padova i udaraca te apsorpiranja udaraca. Energija proizvedena udarom može biti apsorpirana od strane djelomičnog uništenja kacige.

- Nakon svakog udara, pada ili u slučaju vidljivog oštećenja kaciga mora biti uništena i zamijenjena novom. Ponekad šteta nakon udara ili pada možda neće biti vidljiva, ali ipak treba zamijeniti kacigu. Ako se ove preporuke ne primjenjuju, postoji opasnost da kaciga neće pravilno zaštititi glavu djeteta.

- Kaciga može biti ozbiljno oštećena putem nekih uobičajenih tvari kao što su deterdženti, boje, ljepila, otapala, itd Nije dozvoljeno ljepljivo na kacigu naljepnice, ljepljive trake ili prekrivati ju bojama.

- Kaciga može biti oštećena ako je izložena temperaturama višim od 60 ili nižim od -10 stupnjeva Celzijusa. U tom slučaju, kaciga mora se odmah zamijeniti. Držite kacigu na suhom i hladnom mjestu, daleko od izvora topline i visokih temperatura. Ne ostavljajte kacigu u automobilu parkiranom na suncu.

- Tijekom prijevoza, kaciga mora biti zaštićena od 42

○ slučajnog oštećenja. U tu svrhu je poželjno da se pakira kagicu u kartonskoj kutiji, vrećicu od gustog materijala, ili umota, npr. ručnikom, dekom, itd.

- Za čišćenje kacige koristiti samo mekanu krpu, vodu i blago sredstvo za pranje.

- Promjena ili uklanjanje izvornih elemenata kacige može dovesti do gubitka zaštitnih svojstava. Nikad ne treba modificirati kagicu.

- Preporučuje se da, osim nošenja kacige, treba voziti oprezno i poštivati pravila prometa.

- Redovito provjeravajte stanje kacige. Preporučuje se zamijeniti kagicu nakon 5 godina korištenja, ili kada postoje jasni znakovi istrošenosti.

- Upotrijebljenu kagicu treba odbaciti na takav način da bude ponovno korštena od strane drugih osoba.

- Proizvođač je odgovoran za greške u materijalu ili izradi u roku od 2 godine od datuma kupnje.


- Pravo na reklamaciju ne postoji ako je posrijedi sljedeće: korištenje kacige nepropisno ili izlaganje prekomjernim opterećenjima, nepridržavanje upute proizvođača kaciga, ili normalnog trošenje.

- Ova kaciga je prošla EN1078:2012+A1:2012 kako bi pokazala sukladnost s odgovarajućom Uredbom EU 2016/425. Odgovarajuće izjave i dokumenti su u posjedu proizvođača i dostupni su na web stranici: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Datum proizvodnje je naveden na naljepnici unutar kacige. POTVRDU O EU ISPITIVANJU TIPA IZDAO:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Bacite svoju kagicu na kraju radnog vijeka. Kontaktirajte svoju lokalnu tvrtku za zbrinjavanje otpada radi ispravnog zbrinjavanja.

Upozorenje! Ova je kaciga dizajnirana i namijenjena  isključivo za bicikliste s pedalama te za vozače skateboarda i koturaša. Nije namijenjen i neće pružiti odgovarajuću sigurnosnu zaštitu ako se koristi tijekom motosporta ili korištenja mopeda.

• Proizvedeno u Kini

**Proizvođač:**

Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com




## HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Védősisak a kerékpározáshoz, gördeszkázáshoz, rollerezéhez és görkorcsolyázáshoz.

**FONTOS! TESSÉK ELŐLVASNI AZ UTASÍTÁST A VÉDŐSISAK HASZNÁLATA ELŐBB, ÉS MEGTARTANI, MERT FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZIK**

- Ezt a védősisakot gyerekek nem használhatják hegymászás alatt vagy más művelet alatt, amelyben fulladásveszély szerepel, ha a gyerek megakaszthatja az övekkel, amelyek a védősisak helyzetét rendezik!
- A gyerekeknek kell védősisakot levetni a játszótérbe belépés előtt!
- Ez a védősisak nem használható a motor-sportokhoz, motorkerékpárhoz, segédmotoros kerékpárhoz stb. A védősisakot nem lehet használni a sportokhoz, amelyekre nem szánt.
- A védősisak nem helyettesíti a gyerekvédelmet.
- A sisak csökkenti a fej sérülésének kockázatát, de nem akadályozza meg a súlyos vagy akár halálos sérüléseket. Nem garantál minden típusú ütés elleni védelmet. A sérült sisak betöltötte védő szerepét.
- A védősisak akkor védi, amikor megfelelően beillesztett. Ajánljuk, hogy a vevő felpróbálja más méretű védősisakot a gyerekeknek, és azt választja, amelyben a gyerek biztosan és kényelmesen érzi magát.
- A védősisakot kell helyezni a fejre olyan módon, hogy a szándékos védelmet biztosítja (pd. olyan módon kell helyezni a sisakot, hogy védje a homlokot, és nem helyezheti túl mélyen a fej hátsó részére).
- Olyan módon helyezze a védősisakot, hogy vízszintes pozícióban legyen, és a beállítási rendszer nyitott legyen. A védősisak előrésének a végét kell helyezni 45

egy-két ujj távolságba az orr végétől. A védősisak  összekapcsolását olyan módon megszórítja, hogy a sisak egész fejet megfelelően megért. Kapcsolj össze az áll alatt levő öveket, hogy behúzottak legyenek, de nem szorítják túl erősen. Hogy bitosítja, hogy az övek behúzottak megfelelően, össze kell kapcsolni és ellenőrizni, hogy száj nyitása lehetséges-e.

- Az „Y” betű alakú két öv kb. 1 cm fülök alább legyenek. Ha az övek túl rövidék, húzással beállíthatóak. Illessze be az övek hosszúságát, és kapcsolja össze a csatát az áll alatt helyezve. A védősisakot jól beállítsa a gyerek fejéhez. Győződjön meg, hogy a védősisak nem csúszik le a gyerek fejéről.

- Ez a védősisak a beillesztő rendszerrel rendelkezik, amely megkönnyíti a védősisak megfelelő beállítását a gyerek fejéhez. A védősisak mérete beállítható a hátra levő gombbal.

- Ezen védősisak a fej védelméhez kidolgozott és amortizálja az eséstől és ütéstől. Az energia, amit az ütés alatt származik felszívható a védősisak részleges destrukció által.

- Minden ütés, esés után, vagy látható megrongálás esetében, a védősisak megsemmisítendő és újjal kell helyesíteni. Annak ellenére, hogy néha az esés utáni megrongálás láthatatlan, helyesíteni kell a védősisakot. Ha a fenti ajánlatok nem teljesítettek, szerepel a veszély, hogy a sisak nem védi a gyermek fejét megfelelően.

- Ez a védősisakot más anyagok megrongálják, mint: tisztítószer, festékek, ragasztók, oldószer, stb. Matricák és szalag felragasztása vagy festés tiltott.

- Hőmérséklet magasabb mint +60 fok vagy alacsonyabb mint -10 fok megrongálhatja ezt a védősisakot. Ebben az esetben, a védősisakot újjal kell helyesíteni. 46

- A védősisakot száraz és hűvös helyen kell megtartani, hőforrások és magas hőmérséklet távolból. Ne hagyja a sisakot a napban parkolt autóban.
- A szállítás során, biztosítani kell a védősisakot a véletlen sérülés ellen. E célból dobozban, vastag anyagból táskában vagy törülközőben, takaróban védősisak csomagolását ajánlunk.
  - A védősisak tisztításához csak egy puha törlőruha, víz és enyhe tisztítószer használható.
  - A védősisak eredeti jellemzői módosítása vagy törölése a védő tulajdonságai elvesztéséhez vezethet. Soha ne dolgozzon a sisakon.
  - Javasoljuk, hogy sisak hordásám kívül, vezessen óvatosan, és tartsa be a közlekedési szabályokat.
  - A sisak állapotját rendszeresen ellenőrizze. Javasoljuk, hogy cseréljen a sisakot 5 év után, vagy ha elhasználás ketségtelen nyomai megjelennek.
  - Kihasznált sisakot olyan módon kell kidobni, hogy mások ne használják.
  - A gyártó az anyag- vagy gyártási hibákért felelő 2 évig a vásárlás dátumától számítva.
  - Nincsen a reklamációjoga, amikor: a védősisak használata hibás, terhelésnek kitétte volt, a sisak gyártó javaslatait nem teljesítettek, normális elhasználás során. Ez a sisak megfelelt az EN1078:2012+A1:2012 szabványnak, és bizonyítja, hogy megfelel az EU 2016/425 rendeletnek. A vonatkozó nyilatkozatokat és dokumentumokat a gyártó őrzi, és elérhetők a következő weboldalon: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. A gyártás dátuma a sisak belsejében található matricán található.

**EU-TÍPUSVIZSGÁLATI BIZONYÍTVÁNY KIÁLLÍTOTT:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Kérjük, dobja ki a sisakot az élettartam végén. A helyes ártalmatlanítás érdekében forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

Figyelem! Ezt a sisakot kizárólag pedálos kerékpárosok, gördeszkások és görkorcsolyázók számára tervezték és használják. Nem alkalmas motorsport vagy segédmotoros kerékpár használatára, és nem is nyújt megfelelő védelmet.

• Kínában készült

**Gyártó:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com





## IT – MANUALE D'USO CASCO BICI

Casco per ciclisti, skateboarders e roller skaters.

### **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO IN QUANTO CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

- Questo casco non può essere utilizzato durante arrampicate o altre attività nelle quali vi sia il rischio di strangolamento o soffocamento qualora il bimbo resti appeso per il casco.
- Il casco deve essere tolto prima di entrare in un campo sportivo.
- Questo casco non è adatto per uso motociclistico o altri utilizzi diversi da quello per il quale è stato progettato.
- Il casco non deve sostituire la supervisione del bambino da parte dei genitori o di altri adulti.
- Un casco riduce il rischio di lesioni alla testa ma non impedisce lesioni gravi o addirittura mortali. Non può garantire la protezione contro tutti i tipi di urti. Un casco danneggiato avrà adempiuto al suo ruolo protettivo.
- Il casco fornisce protezione solo se indossato correttamente. Consigliamo di provare diverse taglie in modo da scegliere quella che offre il maggior grado di comfort e sicurezza, consentendo al casco di posizionarsi perfettamente sulla testa del bambino.
- Non spingere troppo il casco sulla fronte del bambino per non comprometterne la visuale. Non spingere troppo il casco verso la parte posteriore della testa in quanto così facendo si riduce la protezione della fronte.
- Indossare il casco in posizione orizzontale con il meccanismo di regolazione aperto. Lasciare lo spazio di 1 o 2 dita in orizzontale tra il bordo anteriore del casco e l'attacco del naso. Stringere il meccanismo fino a quando il casco aderisce completamente alla testa 49

del bambino. Stringere i cinghietti sotto il mento  fino a quando sono tesi a sufficienza da consentire comunque al bambino di aprire la bocca facilmente.

- Le due fibbie a forma di "Y" devono posizionarsi circa 1 cm sotto il lobo delle orecchie. Qualora vengano a trovarsi troppo in alto o troppo in basso è possibile regolarle premendo sulla parte superiore. Assicurarsi sempre che il casco sia indossato come illustrato nelle figure sottostanti. Verificare che il casco sia ben saldo sulla testa.

- Questo casco è provvisto di un sistema di regolazione micrometrica della circonferenza che gli permette di adattarsi perfettamente alla testa del bambino.

- L'energia generata da una caduta o da un impatto può causare la rottura del casco.

- In caso di incidente controllare attentamente il casco. Qualora presenti difetti visibili, occorre sostituirlo immediatamente.

- Se il casco ha subito un impatto di forte intensità, si consiglia di sostituirlo anche in assenza di difetti visibili.

- Il casco può essere seriamente danneggiato da sostanze di uso comune quali: detersivi, vernici, colle, solventi, ecc. Non attaccare adesivi sul casco e non verniciarlo.

- Il casco non deve essere esposto a temperature superiori a +60°C o inferiori a -10°C. Riporlo in un luogo asciutto e areato, lontano da fonti di calore. Non lasciarlo all'interno dell'auto specialmente in estate.

- Durante il trasporto proteggere il casco da urti accidentali. Riporlo in una scatola di cartone, in una borsa oppure avvolgerlo con un asciugamano.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, acqua e sapone delicato.

- La modifica o la rimozione di parti originali del casco 50

○ può comprometterne le funzionalità protettive. Non modificare mai il casco.

- Anche quando si indossa il casco, si consiglia di guidare sempre con attenzione e rispettare il Codice della Strada.
- Controllare sistematicamente lo stato di usura del casco. Il produttore consiglia di sostituirlo dopo 5 anni o in caso di segni evidenti di usura.
- Il casco usato dovrebbe essere gettato via in modo da non poter più essere utilizzato da altre persone.
- Il produttore è responsabile per i difetti di produzione/materiale per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto.
- La responsabilità del produttore non sussiste nei seguenti casi: uso improprio o eccessivo del prodotto, mancato rispetto delle istruzioni d'uso, danni derivanti da normale usura o incidenti.


Questo casco ha superato la norma EN1078:2012+A1:2012 per dimostrare la conformità rispettivamente al Regolamento UE 2016/425. Le dichiarazioni e i documenti pertinenti sono conservati dal produttore e sono disponibili sulla pagina web: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. La data di produzione è riportata sull'adesivo all'interno del casco.

CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO RILASCIATO DA:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Smaltire il casco al termine della sua vita utile. Contattare l'azienda locale di smaltimento rifiuti per il corretto smaltimento.



Avvertimento! Questo casco è progettato e destinato esclusivamente all'uso dei ciclisti e degli skateboarder e dei pattinatori a rotelle. Non è destinato e non fornirà un'adeguata protezione di sicurezza se utilizzato durante gli sport motoristici o l'uso del ciclomotore.

• Made in China

**Produttore:**

Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com



## LT – DVIRAČIO ŠALMO INSTRUKCIJA

Šalmas dviratininkams, riedlentininkams ar riedutininkams.

**SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGIAI JĄ LAIKYKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE, NES JOJE PATEIKIAMA SVARBI SAUGOS INFORMACIJA.**

- Vaikai negali šio šalmo naudoti laipiodami ar užsiimdami kita veikla, kur kyla pasikabinimo ar įsipainiojimo pavojus, jeigu vaikas įstringa su šalmu!

- Vaikai turi nusiimti šalną, prieš įeidami į žaidimų aikštelę!

- Šis šalmas nėra tinkamas važiuoti motociklu ar užsiimti kitomis motosporto šakomis. Šalmo negalima naudoti kitąip nei pagal jo numatytąją naudojimo paskirtį!

- Šalmas neatstoja tėvų ar kito suaugusio asmens atliekamos vaiko priežiūros.

- Šalmas sumažina galvos sužalojimo riziką, bet neapsaugo nuo rimtų ar net mirtinų sužalojimų. Jis negali garantuoti apsaugos nuo visų tipų smūgių. Sugadintas šalmas atliks savo apsauginį vaidmenį.

- Šis šalmas gali suteikti apsaugos, tik jeigu jis tinkamai uždėtas ir pritvirtintas. Patariame išbandyti įvairius dydžius, tikrinant patogumą ir saugumą, užtikrinant, kad ant vaiko galvos uždėtas šalmas yra horizontalioje padėtyje.

- Netraukite šio šalmo link vaiko galvos priekio, taip mažindami jam matomumą. Nestumkite šio šalmo link vaiko galvos galo, nes tada nebus apsaugota vaiko kakta.

- Uždėkite šalną horizontalioje padėtyje, o reguliavimo mechanizmą palikite laisvą. Šio šalmo priekinė briauna turi būti per 1 ar 2 pirštus virš nosies viršaus. Veržkite reguliavimo mechanizmą, kol šalmas apims vaiko galvą. Suveržkite dirželius po smakru, kol jie 53

pakankamai glaudžiai priglus, bet vaikas galės lengvai išsižioti. ○

- Du „Y“ formos dirželiai sueina maždaug 1cm žemiau ausų. Jeigu atrodo, kad dirželiai per trumpi, patraukite ir sureguliuokite juos.

Visada įsitikinkite, ar šis šalmas uždėtas, kaip paašškinta pirmiau. Patikrinkite, ar šalmas nekrenta nuo galvos.

- Šiame šalme yra reguliavimo sistema, dėl kurios galima idealiai sureguliuoti šalmo dydį pagal vaiko galvą, nes sistema naudotis itin paprasta.

- Kritimo ar smūgio energija gali sunaikinti šį šalimą.

- Po kiekvieno nelaimingo atsitikimo atidžiai patikrinkite šalimą. Pastebėjus kokių nors matomų defektų, šalmus reikėtų išmesti ir jų daugiau nebenaudoti.

- Jeigu įtariate, kad šalmas patyrė didelį smūgį, net jeigu nėra matomų pažeidimų, tokį šalimą pakeiskite nauju.

- Šalimą gali rimtai apgadinti tokios bendrai paplitusios medžiagos kaip: plovikliai, dažai, klįjai, tirpikliai, t. Neklijuokite jokių lipduku, juostelių ant šio šalmo, taip pat nežažykite jį.

- Šio šalmo negalima paveikti aukštesne nei +60 oC temperatūra ar žemesne nei -10 oC temperatūra. Šalimą saugokite sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, toliau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite šio šalmo automobilyje, ypač esant saulėkaitai.

- Transportuodami, saugokite šį šalimą nuo nelaimingų atsitikimų. Įdėkite šį šalimą į kartoninę dėžutę, maišelį ar apvyniokite rankšluosčiu.

- Valymui naudokite tik minkštą audinį, švelnų vandens ir muilo mišinį.

- Modifikavus ar pašalinus originalias dalis, gali būti prarastos šio šalmo apsauginės savybės. Niekada nemodifikuokite šio šalmo.

○ • Net ir naudodami šalną, būkite atsargūs ir laikykitės eismo taisyklių.

• Reguliariai tikrinkite šio šalmo būseną. Gamintojas pataria pakeisti šį šalną po 5 metų arba esant matomų nusidėvėjimo ženklų.

• Panaudotą šalną reikia išmesti taip, kad kiti asmenys jo nepanaudotų pagal paskirtį.

• Gamintojas suteikia 2 metų garantiją dėl medžiagos ir darbo defektų nuo produkto įsigijimo datos.

• Teisė reikšti pretenziją negalioja, jeigu produktas buvo naudojamas netinkamai, buvo per daug įtemptama, nebuvo vadovautasi produktui taikomomis rekomendacijomis, atsiradus įprasto nusidėvėjimo ženklų.

Šis šalmas atitiko standartą EN1078:2012+A1:2012, kad įrodytų, jog jis atitinka atitinkamą reglamentą ES 2016/425. Atitinkamas deklaracijas ir dokumentus saugo gamintojas, juos galima rasti svetainėje <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Pagaminimo data nurodyta ant lipduko šalmo viduje.

ES TIPO TYRIMO SERTIFIKATAS IŠDUOTA:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Pasibaigus eksploatavimo laikui šalną išmeskite. Susisiekite su vietine atliekų šalinimo įmone dėl tinkamo išmetimo.

Įspėjimas! Šis šalmas yra sukurtas ir skirtas išskirtinai dviratininkams su pedalais ir riedlentininkams bei riedutininkams. Jis nėra skirtas ir neužtikrins tinkamos saugos, jei bus naudojamas automobilių sporto ar mopedo metu. • Pagaminta Kinijoje

**Gamintojas:** Seven Polska Sp. z o.o., ul. Metalowa 1,

62-095 Murowana Goślina, Polska,

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)

## LV – KĪVERES MANUĀLA INSTRUKCIJA



Kivere ritenbraucējiem, skeitbordistiem vai skrituļslidotājiem.

### **SVARĪGI! LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMAŅU UN SAGLABĀJIET TO, JO TAJĀ IR SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA**

- Šo ķiveri bērni nevar izmantot klinšu kāpšanas vai citu aktivitāšu laikā, kur pastāv pakāršanās vai nožņaugšanās risks, ja bērns tiek iesprostots ar ķiveri!
- Bērniem pirms ieešanas rotaļu laukumā jānovelk ķiveri!
- Šī ķivere nav piemērota braukšanai ar motociklu un citiem motosporta veidiem. Ķiveri nedrīkst lietot pret tās galamērķi! Ķivere neaizstāj vecāku vai pieaugušo uzraudzību pār bērnu.
- Ķivere samazina galvas savainojumu risku, bet nenovērš nopietnas vai pat nāvējošas traumas. Tas nevar garantēt aizsardzību pret visa veida sitieniem. Bojāta ķivere būs izpildījusi savu aizsargfunkciju..
- Ķivere var nodrošināt aizsardzību tikai tad, ja tā pareizi piegul. Iesakām izmēģināt dažādus izmērus komfortam un drošībai, to nodrošinot
- ķivere atrodas horizontāli uz bērna galvas.
- Novelciet ķiveri pār bērna pieri, samazinot redzamību. Nespiediet ķiveri uz bērna galvas aizmuguri, jo tas neaizsargās bērna pieri.
- Uzvelciet ķiveri horizontāli ar atvērtu regulēšanas mehānismu. Ķiveres priekšējai malai ir jāiekļaujas 1 vai 2 pirkstus virs deguna augšdaļas. Pievelciet mehānismu, līdz ķivere nofiksē visu bērna galvu. Nostipriniet siksnas zem zoda, līdz tās ir pietiekami nostieptas, lai bērns varētu viegli atvērt muti.
- Abām "Y" formas siksnām ir jāietilpst aptuveni 1 cm zem ausīm. Ja šķiet, ka siksnas ir īsas, varat tās

○ pievilkt, lai tās pielāgotu. Vienmēr pārlicinieties, ka ķivere ir uzvilktā, kā paskaidrots iepriekš. Pārbaudiet, vai ķivere nekrīt no galvas.

- Šai ķiverai ir regulēšanas sistēma, kas ļauj precīzi pielāgot ķiveres izmēru bērna galvai, pateicoties vienkāršai lietošanai.

- Kritiena vai trieciena enerģija var izraisīt ķiveres iznīcināšanu.

- Pēc katra negadījuma rūpīgi pārbaudiet ķiveri. Jebkuru redzamu defektu gadījumā ķiveres ir jānomaina un jānomaina.

- Ja jums ir aizdomas, ka ķivere saņēmusi intensīvu triecienu, pat ja nav redzamu bojājumu, lūdzu, nomainiet ķiveri.

- Ķiveri var nopietni sabojāt tādas izplatītas vielas kā: mazgāšanas līdzekļi, krāsas, līme, šķīdinātāji utt. Nelieciet uz ķiveres uzlīmes, lentes, nepārklājiet to ar krāsu.

- Ķivere nedrīkst būt pakļauta temperatūrai virs +60oC vai zemāka par -10oC. Uzglabājiet ķiveri sausā un gaisīgā vietā, prom no siltuma avota. Neatstājiet ķiveri automašīnā, īpaši, ja spīd saule.

- Transportēšanas laikā aizsargājiet ķiveri pret nejausiem bojājumiem. Ievietojiet ķiveri kartona kastē, maisiņā vai aptiniet to ar divi.

- Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu, ūdeni un maigas ziepes.

- Oriģinālo detaļu pārveidošana vai noņemšana var izraisīt ķiveres aizsargfunkciju zaudēšanu. Nekad nepārveidojiet ķiveri. Neskatoties uz ķiveres nēsāšanu, ieteicams braukt uzmanīgi un ievērot ceļu satiksmes noteikumus.

- Sistemātiski pārbaudiet ķiveres stāvokli. Ražotājs iesaka nomainīt ķiveri pēc 5 gadiem vai, ja parādās redzamas ekspluatācijas pazīmes.

- Lietotā ķivere ir jāizmet tā, lai citi cilvēki nevarētu ķiveri atkal izmantot. ○

- Ražotājs ir atbildīgs par ražošanas materiāla kļūmēm 2 gadu laikā no iegādes datuma.

- Tiesības uz atbildību nepastāv īpaši, ja: produkts tika lietots nepareizi vai tika pārslogots, netika ievēroti produkta ieteikumi, parādās normālas ekspluatācijas pazīmes, piemēram, nolietojums.

Šī ķivere ir izturējusi EN1078:2012+A1:2012, lai pierādītu atbilstību attiecīgajai regulai ES 2016/425. Attiecīgās deklarācijas un dokumenti ir ražotāja rīcībā, un tie ir pieejami vietnē <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Ražošanas datums norādīts uz uzlīmes ķiveres iekšpusē.

**ES TIPA PĀRBAUDES SERTIFIKĀTU IZDEVIJA:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Lūdzu, izmetiet ķiveri pēc kalpošanas laika beigām. Sazinieties ar vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu, lai noskaidrotu pareizu iznīcināšanu.

**Brīdinājums!** Šī ķivere ir izstrādāta un paredzēta tikai pedāļu velosipēdistiem un skeitbordistiem un skrituļslidotājiem. Tas nav paredzēts un nenodrošinās pietiekamu drošības aizsardzību, ja to izmantos motosporta vai mopēda lietošanas laikā.

- Ražots Ķīnā

**Ražotājs:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Helm voor fietsers, skateboarders, scooters, steps en rolschaatsers.

**Belangrijk! LEES DE HANDLEIDING VOORDAT U DE HELM GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR LATER OMDAT DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE BEVAT.**

- De helm mag niet worden gebruikt door kinderen bij het klimmen of bij andere activiteiten waarbij verstikkingsgevaar bestaat doordat het kind verstrikt kan raken in de verstelriemen van de helm!
- Kinderen moeten hun helm altijd afzetten voordat ze een speelplaats betreden!
- De helm is niet geschikt voor gebruik bij motorsport, motorrijden, bromfietsen, enz. Gebruik de helm niet voor sporten waarvoor hij niet bestemd is.
- De helm is geen vervanging voor kinderopvang.
- Een helm vermindert de kans op hoofdletsel, maar voorkomt ernstig of zelfs dodelijk letsel niet. Het kan geen bescherming tegen alle soorten stoten garanderen. Een beschadigde helm heeft zijn beschermende rol vervuld.
- De helm beschermt alleen als hij goed past. Het is raadzaam dat de koper helmen van verschillende maten aan het kind uitprobeert en de helm kiest waarin het kind zich veilig en comfortabel voelt.
- De helm moet bij voorkeur zo op het hoofd worden geplaatst dat hij de beoogde bescherming biedt (hij moet bijvoorbeeld zo worden geplaatst dat hij het voorhoofd beschermt en niet te ver naar achteren op het hoofd zit).
- Zet de helm zo op het hoofd dat hij horizontaal staat, het verstelsysteem moet open blijven. Het uiteinde van de voorkant van de helm moet zich op een afstand van één of twee vingers van het uiteinde van uw neus bevinden. Draai de helmsluiting aan zodat de helm 59

goed om het hoofd zit. Maak de riemen vast onder de kin; ze moeten strak zitten, maar niet te strak. Om te controleren of de riemen goed vastzitten, maakt u ze vast en controleert u of u uw mond iets kunt openen. ○

- De twee „Y“-vormige riemen moeten ongeveer 1 cm onder de oren zitten. Als de riemen te kort lijken, kunt u ze verstellen door eraan te trekken. Pas de lengte van de riemen aan en maak de sluiting vast door deze onder uw kin te plaatsen. De helm moet goed en strak op het hoofd van het kind passen. Zorg ervoor dat de helm niet van het hoofd van het kind glijdt.

- Deze helm is uitgerust met een verstelsysteem om de helm precies op het hoofd van het kind te laten passen. De maat van de helm kan worden aangepast door middel van een draaiknop aan de achterkant van de helm.

- De helm is ontworpen om het hoofd te beschermen tegen de gevolgen van vallen en stoten en om schokken op te vangen. De absorptie van de energie die bij vallen of bij een botsing vrijkomt, kan de helm gedeeltelijk beschadigen.

- Na elke botsing, val of als er zichtbare schade is opgetreden, moet de helm worden vernietigd en vervangen. Soms is de schade van een botsing of val niet zichtbaar, maar ook dan moet de helm worden vervangen. Indien de bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, bestaat het risico dat de helm het hoofd van het kind niet voldoende beschermt.

- Deze helm kan ernstig worden beschadigd door bepaalde gebruikelijke stoffen zoals detergents, verf, kleefstoffen, oplosmiddelen, enz. Plak geen stickers, plakband of verf op de helm.

- De helm kan beschadigd raken bij blootstelling aan temperaturen hoger dan +60 graden Celcius of lager 60

○ dan -10 graden Celsius. In dat geval moet de helm onmiddellijk worden vervangen. Bewaar de helm op een droge en koele plaats, uit de buurt van warmtebronnen en hoge temperaturen. Laat uw helm niet in een in de zon geparkeerde auto liggen.

- Bescherm uw helm tegen onvoorziene schade tijdens het vervoer. Daartoe is het raadzaam de helm in te pakken in een kartonnen doos, een zak van dik materiaal of door deze in bijvoorbeeld een handdoek of deken te wikkelen.

- Gebruik alleen een zachte doek, water en een mild schoonmaakmiddel om uw helm schoon te maken.

- Elke wijziging of verwijdering van de originele onderdelen van de helm kan leiden tot verlies van de beschermende eigenschappen. Voer nooit aanpassingen uit aan de helm.

- Naast het dragen van uw helm is het raadzaam voorzichtig te rijden en de verkeersregels in acht te nemen.

- Controleer de staat van uw helm regelmatig. Het wordt aanbevolen uw helm na 5 jaar gebruik te vervangen of wanneer er duidelijke tekenen van slijtage zijn.

- Gooi een versleten helm weg op een zodanige wijze dat hij niet door anderen kan worden hergebruikt.

- De fabrikant is aansprakelijk voor materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop.

- Het recht om een klacht in te dienen is niet van toepassing in geval van: onjuist gebruik van de helm of blootstelling aan buitensporige belastingen, niet-opvolgen van de aanbevelingen van de fabrikant van de helm, normale slijtage.

Deze helm voldoet aan EN1078:2012+A1:2012 om conformiteit aan te tonen met de respectievelijke Verordening EU 2016/425. 61

De relevante verklaringen en documenten  zijn in het bezit van de fabrikant en zijn beschikbaar op de webpagina: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. De productiedatum staat vermeld op de sticker aan de binnenkant van de helm.

CERTIFICAAT VAN EU-TYPEONDERZOEK AFGEGEVEN DOOR:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Gooi uw helm weg aan het einde van de levensduur. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor de juiste verwijdering.

Waarschuwing! Deze helm is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor gebruik door trapfietsers en voor skateboarders en rolschaatsers. Het is niet bedoeld voor en biedt geen adequate veiligheidsbescherming bij gebruik tijdens autosport of bromfietsgebruik.

• Gemaakt in China

**Fabrikant:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## **NO - BRUKSANVISNING FOR SYKKELHJELM**

Hjelm til bruk på sykkel, sparkesykkel, rullebrett, rulle-  
sko og rulleskøyter.

### **VIKTIG! LES BRUKSANVISNINGEN FØR DU TAR HJELMEN I BRUK OG TA VARE PÅ DEN DA DEN INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER**

- Advarsel! Hjelmene må ikke brukes av barn til klatring eller andre aktiviteter der det er risiko for kvelning/hengning hvis barnet setter seg fast i hjelmen.
- Barnet må alltid ta av hjelmen før det går på en lekeplass!
- Hjelmene er ikke beregnet til bruk i motorsport, til kjøring på motorsykkel, moped e.l. Bruk aldri hjelmen i sporter den ikke er beregnet til.
- Hjelmene erstatter ikke tilsyn fra en voksen.
- Hjelmene reduserer skadeomfanget ved hodeskader men eliminerer ikke risiko for alvorlige, til og med dødelige skader. Hjelmene kan ikke gi beskyttelse mot alle typer støt. Hvis hjelmen blir ødelagt ved støt, betyr det at den har oppfylt sin beskyttende funksjon.
- Hjelmene gir beskyttelse bare når den er riktig tilpasset. Det anbefales at kjøperen har barnet prøve på hjelmer i forskjellige størrelser og velger den som barnet føler seg trygt og komfortabelt i.
- Hjelmene skal settes på hodet på en slik måte at den gir den tiltenkte beskyttelsen (hjelmene skal f.eks. plasseres slik at den beskytter pannen og ikke sitter for langt over baksiden av hodet).
- Sett hjelmen på hodet slik at den sitter horisontalt, justeringssystemet skal være åpent. Det bør være en avstand på en eller to fingre fra kanten på den fremre delen av hjelmen til nesetippen. Stram festet på hjelmen slik at den sitter godt rundt hele hodet. Lukk stroppene under haken, de skal være stramme men ikke presse 63

for hardt. For å forsikre deg at stroppene er riktig justert, lukk dem og se om barnet er i stand til å åpne munnen litt. ○

- De to Y-formede stroppene skal ligge ca. 1 cm under ørene. Hvis du synes at stroppene er for korte, kan du justere dem ved å trekke i dem. Tilpass lengden på stroppene og lukk spennen under haken. Hjelmen må være riktig tilpasset hodet til barnet og sitte godt. Forsikre deg at hjelmen ikke kan skli av barnets hode av seg selv.

- Hjelmen er utstyrt med et justeringssystem som tillater nøyaktig tilpasning av hjelmen til hodet til barnet. Du kan justere størrelsen på hjelmen ved hjelp av en vriknapp på baksiden.

- Hjelmen er designet for å beskytte brukerens hode mot konsekvenser av fall og støt samt for å absorbere støt. Det være at energien som oppstår ved støt, blir absorbert gjennom delvis ødeleggelse av hjelmen.

- Hjelmen må kasseres og erstattes med en ny etter hvert støt, fall eller hvis den har synlige tegn til skade. Det kan være at skaden etter slag, fall er usynlig, imidlertid skal hjelmen byttes ut uansett. Manglende overholdelse av anvisningene ovenfor medfører risiko for at hjelmen ikke vil beskytte barnets hode som tiltenkt.

- Hjelmen kan bli alvorlig skadet av noen vanlige stoffer, som: rengjøringsmidler, maling, lim, løsemidler o.l. Sett ikke klistremerker, limbånd på hjelmen, dekk den ikke med maling. Hjelmen kan bli ødelagt dersom den utsettes for temperaturer over +60 eller under -10 grader celsius. I slike tilfeller må hjelmen erstattes med en ny umiddelbart. Oppbevar hjelmen på et tørt, kjølig sted unna varmekilder og høye temperaturer. La ikke hjelmen ligge igjen i en bil som står parkert i direkte sollys.

- Beskytt hjelmen mot tilfeldige skader under 64

○ transport. Det anbefales at hjelmen legges i en pappepose/pose av tykt stoff eller pakkes inn i f.eks. et håndkle, teppe e.l.

- For å rengjøre hjelmen, bruk bare en myk klut, vann og et mildt rengjøringsmiddel.

- Modifisering av hjelmen eller fjerning av dens originale elementer kan føre til at hjelmen mister sine beskyttende egenskaper. Du må aldri foreta endringer på hjelmen.

- Det anbefales at brukeren i tillegg til å bruke hjelmen, kjører forsiktig og følger trafikkregler.

- Kontroller tilstanden på hjelmen regelmessig. Det anbefales å bytte hjelmen etter 5 år eller hvis den har tydelige tegn til bruksslitasje.

- Kast den utbrukte hjelmen på en slik måte at den ikke kan bli brukt videre av andre.

- Produsenten har ansvar for material- og produksjonsfeil i 2 år fra kjøpsdato.

- Kjøperens reklamasjonsrett gjelder ikke ved: uriktig bruk eller overbelastning av hjelmen, manglende overholdelse av hjelmprodusentens anvisninger, normal bruksslitasje.

- Hjelmen er kontrollert for samsvar med standarden EN1078:2012+A1:2012 for å bekrefte samsvar med forordning (EU) 2016/425.

Relevante deklarasjoner og dokumenter finnes på nettsiden:

<https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>.

Du finner produksjonsdatoen på et klistremerke på innsiden av hjelmen. SERTIFIKAT FOR EF-TYPEPRØVING UTSTEDT AV: TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Etter endt levetid, ta kontakt med et lokalt avfallsselskap for riktig avfallsbehandling av hjelmen.

Advarsel! Hjelmen må bare brukes til kjøring med 65

sykkel, rulllesko, rulleskøyter og rullebrett. Hjelmen er ikke egnet til og gir ikke tilstrekkelig beskyttelse ved bil- og motorsykkelsport.

• Produsert i Kina

**Produsent:**

Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polen  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com



## PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Kask do jazdy na rowerze, deskorolce, hulajnodze, rolkach i wrotkach.

**WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM KASKU I ZACHOWAĆ GDYŻ ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

•Ostrzeżenie! Nie należy używać tego kasku przez dzieci podczas wspinania się lub wykonywania innych czynności, gdy istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia w przypadku uwięzienia dziecka w kasku.

•Dzieci muszą koniecznie zdjąć kask przed wejściem na plac zabaw!

•Ten kask nie jest przeznaczony do użycia podczas uprawiania sportów motorowych, jazdy na motocyklu, motorowerze itp. Nie należy używać kasku do sportów, do których nie jest przeznaczony.

•Kask nie zastępuje opieki nad dzieckiem.

•Kask zmniejsza stopień urazów głowy, ale nie zapobiega ryzyku poważnych, a nawet śmiertelnych urazów. Nie może on zapewnić ochrony przed wszystkimi rodzajami uderzeń. Jeśli kask jest uszkodzony podczas uderzenia, oznacza to, że spełnił swoją funkcję ochronną.

•Kask chroni tylko wtedy, gdy jest odpowiednio dopasowany. Zaleca się, aby kupujący przymierzył dziecku kaski o różnych rozmiarach i wybrał ten, w którym dziecko czuje się bezpiecznie i wygodnie.

•Kask zaleca się umieszczać na głowie w taki sposób, aby zapewniał zamierzoną ochronę (np. powinien być umieszczony w taki sposób, aby chronić czoło, nie należy zakładać go zbyt głęboko na tył głowy).

•Nałożyć kask na głowę tak, aby znalazł się w pozycji poziomej, system regulacji powinien pozostać otwarty.

Koniec przedniej części kasku powinien znajdować się 67

na odległość jednego lub dwóch palców od końca nosa. Zapięcie kasku ścisnąć w taki sposób, aby kask odpowiednio ciasno obejmował całą głowę. Zapiąć paski znajdujące się pod brodą, powinny być naciągnięte, ale nie uciskać zbyt mocno. W celu upewnienia się, że paski są prawidłowo naciągnięte, należy je zapiąć i sprawdzić, czy możliwe jest lekkie otwarcie buzi.

•Dwa paski w kształcie litery „Y” powinny znajdować się na około 1cm poniżej uszu. Jeśli paski wydają się zbyt krótkie, można je wyregulować pociągając za nie. Dopasuj długość pasków i zapnij zamknięcie umieszczając je pod brodą. Kask musi być dobrze dopasowany do głowy dziecka i dobrze leżeć. Upewnij się, że kask samoistnie nie zsunie się z głowy dziecka.


•Ten kask jest wyposażony w system dopasowywania, który umożliwia dokładne dopasowanie kasku do głowy dziecka. Rozmiar kasku można uregulować za pomocą pokrętła znajdującego się z tyłu.

•Niniejszy kask został opracowany w celu ochrony głowy przed następstwem upadków i uderzeń oraz w celu amortyzacji uderzeń. Energia powstająca w wyniku uderzenia może być absorbowana poprzez częściową destrukcję kasku.

•Po każdym uderzeniu, upadku lub w razie widocznych uszkodzeń kask powinien być zniszczony i zastąpiony nowym. Czasem uszkodzenia po uderzeniu, upadku mogą być niewidoczne, mimo to należy kask wymienić. Jeśli powyższe zalecenia nie zostaną zastosowane, istnieje ryzyko, że kask nie będzie prawidłowo ochraniał głowy dziecka.

•Ten kask może zostać poważnie uszkodzony przez pewne powszechne substancje takie jak: detergenty, farby, kleje, rozpuszczalniki itp. Nie wolno naklejać na

- kask naklejek, taśmy klejącej albo pokrywać go farbą.
- Ten kask może ulec zniszczeniu jeśli zostanie wystawiony na działanie temperatury wyższej niż +60 lub niższej niż -10 stopni Celsjusza. W takim przypadku kask musi być niezwłocznie zastąpiony nowym. Należy przechowywać kask w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i wysokich temperatur. Nie należy zostawiać kasku w samochodzie zaparkowanym w słońcu.
- Podczas transportu kask należy zabezpieczyć przed przypadkowymi uszkodzeniami. W tym celu zaleca się zapakowanie kasku w karton, torbę z grubego materiału lub owinięcie np. ręcznikiem, kocem itp.
- Do czyszczenia kasku można używać tylko miękkiej ściereczki, wody i delikatnego środka do mycia.
- Modyfikowanie lub usuwanie oryginalnych elementów kasku może prowadzić do utraty własności ochronnych. Nigdy nie należy modyfikować kasku.
- Zaleca się, aby oprócz noszenia kasku, jeździć ostrożnie i przestrzegać przepisów ruchu drogowego.
- Regularnie sprawdzaj stan kasku. Zaleca się wymianę kasku po 5 latach użytkowania lub w przypadku pojawienia się wyraźnych śladów zużycia.
- Zużyty kask należy wyrzucić w taki sposób, aby nie został ponownie wykorzystany przez inne osoby.
- Producent ponosi odpowiedzialność za wady materiału lub produkcji w okresie 2 lat od daty zakupu.
- Prawo do reklamacji nie przysługuje gdy następuje: korzystanie z kasku w niewłaściwy sposób lub poddawanie go nadmiernym obciążeniom, niestosowanie się do zaleceń producenta kasku, normalne zużycie eksploatacyjne.
- Ten kask został przebadany na zgodność z normą 69

EN1078:2012+A1:2012 w celu wykazania zgodności z rozporządzeniem UE 2016/425. 

Odpowiednie oświadczenia i dokumenty znajdują się na stronie internetowej pod adresem:

<https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>.

Data produkcji znajduje się na naklejce wewnątrz kasku.

**CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE WYDANY PRZEZ:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

•Po zakończeniu okresu użytkowania kasku skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów w celu prawidłowej utylizacji.

**Ostrzeżenie!** Ten kask można używać tylko do jazdy na rowerze, rolkach, wrotkach i deskorolkach. Nie jest przeznaczony i nie zapewnia odpowiedniej ochrony podczas uprawiania sportów motorowych lub motorowerowych.

•Wyprodukowano w Chinach

**Producent i Europejski Dystrybutor:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## **PT - CAPACETE DE BICICLETA MANUAL DE USO**

Capacete para ciclistas, skatistas ou patinadores.

### **IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE USO E GUARDE-O PARA O FUTURO, POIS CONTÉM INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

- Aviso! Este capacete não deve ser utilizado por crianças em escalada ou noutras atividades em que haja risco de asfixia/suspensão se a criança ficar presa no capacete.
- As crianças têm de tirar o capacete antes de entrarem num parque infantil!
- Este capacete não é adequado para andar de mota e outros desportos motorizados. O capacete não deve ser utilizado contra o seu destino!
- O capacete não substitui a vigilância dos pais ou dos adultos sobre a criança.
- O capacete reduz o risco de ferimentos na cabeça, mas não evita ferimentos graves ou mesmo mortais. Não pode garantir proteção contra todos os tipos de choques. Se o capacete for danificado no momento do impacto, isso significa que cumpriu a sua função de proteção.
- O capacete só pode oferecer proteção se estiver bem ajustado. Aconselhamos a experimentar vários tamanhos para maior conforto e segurança, assegurando que o capacete assenta horizontalmente na cabeça da criança.
- Não puxar o capacete sobre a testa da criança, reduzindo a visibilidade. Não empurrar o capacete para a parte de trás da cabeça da criança, pois isso não protegerá a testa da criança.
- Colocar o capacete na horizontal, com o mecanismo de regulação aberto. A parte dianteira do capacete deve encaixar 1 ou 2 dedos acima da parte superior do nariz. Apertar o mecanismo até o capacete prender

toda a cabeça da criança. Apertar as tiras por baixo do queixo até



ficarem suficientemente esticadas para que a criança possa abrir facilmente a boca.

- As duas tiras em forma de „Y” devem encaixar cerca de 1 cm abaixo das orelhas. Se as tiras parecerem curtas, pode puxá-las para as ajustar. É sempre necessário certificar-se de que o capacete é colocado como explicado acima. Verificar se o capacete não está a cair da cabeça.

- Este capacete dispõe de um sistema de ajuste que permite ajustar exatamente o tamanho do capacete à cabeça da criança, graças a um sistema de encaixe simples de utilizar.

- A energia de uma queda ou de um impacto pode provocar a destruição do capacete.

- Verificar cuidadosamente o capacete após cada acidente. Em caso de defeitos visíveis, os capacetes devem ser destruídos e substituídos.

- Se suspeitar que o capacete sofreu um impacto intenso, mesmo que não haja danos visíveis, substituir o capacete.

- O capacete pode ser seriamente danificado por substâncias comuns, tais como: detergentes, tintas, cola, solventes, etc. Não coloque adesivos, fita adesiva no capacete, não o cubra com tinta.

- O capacete não deve ser exposto a temperaturas superiores

a +60oC ou inferiores a 10oC. Armazenar o capacete num local seco e arejado, longe da fonte de calor. Não deixar o capacete num carro estacionado ao sol.

- Proteger o capacete durante o transporte contra danos acidentais. Colocar o capacete numa caixa de

- cartão, num saco ou envolva-o com uma toalha.
- Para a limpeza, utilizar apenas um pano macio, água e sabão neutro.
- A modificação ou remoção de peças originais pode levar à perda das características de proteção do capacete. Nunca modificar o capacete.
- Apesar de usar o capacete, é aconselhável conduzir com cuidado e respeitar as regras de trânsito.
- Verificar sistematicamente o estado do capacete. O fabricante sugere a substituição do capacete após 5 anos ou em caso de aparecimento de sinais visíveis de exploração.
- O capacete usado deve ser deixado fora de forma a impedir que outras pessoas o voltem a utilizar.
- O fabricante é responsável pelos defeitos do material de fabrico durante um período de 2 anos a partir da data de compra.
- O direito de reclamação não se aplica em caso de utilização incorrecta do capacete ou sujeição do mesmo a cargas excessivas, incumprimento das recomendações do fabricante do capacete, desgaste normal.
- Este capacete foi aprovado de acordo com a norma EN1078:2012+A1:2012 para demonstrar a conformidade com o Regulamento UE 2016/425, respetivamente. As declarações e os documentos relevantes são mantidos pelo fabricante e estão disponíveis na página Web: [https:// sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity](https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity). A data de produção é indicada no autocolante que se encontra no interior do capacete.

CERTIFICADO DE EXAME UE DE TIPO EMITIDO POR:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, organismo notificado n.º: 0197



- Por favor, elimine o seu capacete no fim da sua vida útil. Contactar a empresa de eliminação de resíduos local para uma eliminação correcta.

Atenção! Este capacete foi concebido e destina-se exclusivamente a ser utilizado por ciclistas a pedais e por skatistas e patinadores. Não se destina a proporcionar uma protecção de segurança adequada se for utilizado em desportos motorizados ou em ciclomotores.

- Fabricado na China

**Fabricante:** Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polónia,  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com



## RO – MANUALUL UTILIZATORULUI

Casca de protecție pentru ciclism, skateboard, trotinetă, role și patine cu rotile.

**IMPORTANT! VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A FOLOSI CASCĂ ȘI PĂSTRAȚI-LE DEOARECE CONȚIN INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SECURITATE**

- Această casca nu poate fi purtată de copii în timp ce se cățără sau fac alte activități cu riscul de sufocare în cazul în care copilul se va agăța de curelele de reglare a poziției de cască!
- Înainte de a intra pe teren de joacă copii sunt obligați să-și scoată cască!
- Această casca nu este destinată de a fi utilizată pentru practicarea sporturilor moto, a mersului cu motocicletă, motoretă etc. Nu se va folosi cască la sporturi pentru care nu este concepută.
- Casca nu înlocuiește îngrijirea copilului.
- O cască reduce riscul de rănire a capului, dar nu previne rănirea gravă sau chiar mortală. Nu poate garanta protecția împotriva tuturor tipurilor de lovituri. O casca deteriorată își va fi indeplinit rolul protector.
- Casca protejează numai atunci când se potrivește în mod corespunzător. Se recomandă pentru cumpărătorul să încerce pentru copil căștile de măsuri diferite și să aleagă aceea casca cu care copilul se simte în siguranță și confortabil.
- Se recomandă să se așeze cască pe cap în așa fel încât să se asigure protecția urmărită (de ex. trebuie așezată astfel încât să protejeze fruntea, nu se va pune prea adânc pe ceafă).
- Se va așeza cască pe cap astfel încât să fie plasată în poziția orizontală, sistemul de ajustare trebuie 75

să rămână deschis. Capătul părții frontale a căștii trebuie să se afle la o distanță de unul sau două degete de vârful nasului. Catarama căștii trebuie strânsă în așa fel, încât casca să cuprindă relativ strâmt întreg capul. Încheiați curelele aflate sub bărbie, trebuie să fie întinse, dar fără să se strângă prea tare. Pentru a se asigura că curelele sunt tensionate în mod corespunzător, încheiați-le și verificați dacă este posibil să se deschidă puțin gură.

- Două curele în forma literei "Y" sr trebui să se afle cca. 1 cm sub urechi. Dacă curelele par prea scurte, pot fi ajustate tragând de ele. Ajustați lungimea curelelor și încheiați cataramă plasând-o sub bărbie. Casca trebuie să se adapteze bine la capul copilului și să se potrivească bine. Asigurați-vă că casca din sine nu va aluneca din capul copilului.

- Această casca este prevăzută cu un sistem de ajustare care permite adaptarea precisă a căștii la capul copilului. Dimensiunea căștii poate fi reglată cu ajutorul butonului aflat în spate.

- Aceasta casca a fost concepută pentru a proteja capul de consecințele căderilor și lovirii și pentru a absorbi impactul. Energia, rezultată în urma lovirii, poate fi absorbită datorită distrugerii parțiale a căștii.

- După fiecare lovire, cădere sau în cazul unor deteriorări vizibile, casca trebuie distrusă și înlocuită cu altă nouă. Uneori, deteriorările în urma lovirii, căderii pot să nu fie observate, totuși casca trebuie înlocuită. În cazul în care aceste recomandări nu vor fi respectate, există riscul ca asemenea casca nu va proteja capul copilului în mod corespunzător.

- Aceasta casca poate fi serios deteriorată de unele substanțe comune cum ar fi: detergenți, vopsele, 76

○ azeive, solvenți etc. Nu se vor lipi pe cască autocolante, nu se va aplica banda adezivă sau vopsele.

- Aceasta casca poate fi deteriorată în cazul expunerii la temperaturi mai mari de +60 sau mai mici de -10 grade Celsius. În asemenea cazuri casca trebuie imediat înlocuită cu alta nouă. Casca trebuie depozitată într-un loc uscat și răcoros, departe de surse de căldură și temperaturi înalte. Nu lăsați cască într-un autovehicul parcat la soare.

- Casca trebuie protejată împotriva unor detriorări accidentale în timpul transportului. În acest scop se recomandă ambalarea căștii într-o cutie de carton, într-o pungă din material gros sau învelirea de ex. cu un prosop, pătură etc.

- Pentru curățarea căștii se va folosi numai o cârpă moale, apă și un detergent fin.

- Modificarea sau înlăturarea elementelor originale ale căștii poate duce la pierderea proprietăților de protecție. Niciodată nu modificați cască.

- Se recomandă ca, în afara de purtarea căștii, să se circule cu atenție respectând regulile de trafic rutier.

- Verificați starea căștii în mod sistematic. Se recomandă înlocuirea căștii după 5 ani de utilizare sau în cazul unor simptome clare de uzură.

- Casca uzată trebuie aruncată în așa fel încât să nu mai fie folosită de alte persoane.

- Producătorul poartă responsabilitate pentru defectele materialului sau cele de producție timp de 2 ani de la data achiziției.

- Reclamația nu este îndreptățită în următoarele cazuri: utilizarea căștii într-un mod necorespunzător sau supunerea ei la sarcini excesive, nerespectarea 77

recomandărilor producătorului de cască, uzură   
normală în urma exploatării.

Această cască a trecut EN1078:2012+A1:2012 pentru a demonstra conformitatea cu respectivul Regulamentul UE 2016/425. Declarațiile și documentele relevante sunt deținute de producător și sunt disponibile pe pagina web: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Data producției este dată pe autocolantul din interiorul căștii.

**CERTIFICAT UE DE EXAMEN DE TIP EMIS DE:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Vă rugăm să aruncați casca la sfârșitul duratei de viață.

Contactați compania locală de eliminare a deșeurilor pentru eliminarea corectă.

**Avertizare!** Această cască este concepută și destinată exclusiv folosirii bicicliștilor cu pedale și pentru skateboarderi și patinatori cu role. Nu este destinat și nu va oferi o protecție adecvată de siguranță dacă este utilizat în timpul sporturilor cu motor sau a mopedului.

• Fabricate în China

**Producător:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)



## RS – KORISNIČKA UPUTSTVA

Kaciga za vožnju bicikla, skateboarda, skutera, rolna i koturaljki.

### **VAŽNO! MOLIMO PROČITAJTE UPUTSTVA PRE UPOTREBE KACIGE I SAČUVATI IH JER SADRŽE VAŽNE INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI**

- Kaciga ne može biti korišćena od strane dece tokom penjanja ili drugih aktivnosti u kojima postoji opasnost od gušenja, ako se dete zaglavi u trake kojima se uređuje položaj kacige!
- Deca moraju nužno ukloniti kacigu pre ulaska na igralište!
- Ova kaciga nije namenjena za upotrebu u motornim sportovima, jahanju motocikla, mopeda, itd. Nemojte koristiti kacigu za sportove za koja nije namenjena.
- Kaciga nije zamena za brigu o deci.
- Kaciga smanjuje rizik od povrede glave, ali ne sprečava ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Ne može garantovati zaštitu od svih vrsta udaraca. Oštećena kaciga će ispuniti svoju zaštitnu ulogu.
- Kaciga štiti samo ako se nosi ispravno. Preporučljivo je da kupac isproba za dete kacige raznih veličina i izabere onu u kojoj se dete oseća sigurno i prijatno.
- Kacigu treba namestiti na glavu na takav način da bi se osigurala tačna zaštita (npr. Treba staviti na takav način da se zaštititi čelo, a ne nositi previše duboko na potiljak).
- Postavite kacigu na glavu, tako da je u horizontalnom položaju, kontrolni sistem treba ostati otvoren. Prednja strana kacige mora biti smeštena na udaljenosti od jednog ili dva prsta od kraju nosa. Zatvarač kacige stisnuti na takav način da kaciga čvrsto pokrivala celu glavu. Zavrtnje trake ispod brade treba zategnuti, ali ne stisnuti previše. Kako bi bili sigurni da su pojasevi 79

pravilno zategnuti, treba postaviti kacigu i videti da li je moguće da se lako otvore usta. ○

- Dve šipke u obliku slova „I“ bi trebale biti oko 1 cm ispod ušiju. Ako su trake prekratke, mogu se podesiti povlačenjem na njih. Podesite dužinu trake i kopču tako da ih stavite ispod brade. Kaciga mora biti dobro usklađena oko detetove glave i dobro nalegati. Uverite se da sama kaciga ne spadne sa glave.

- Ova kaciga je opremljena odgovarajućim sistemom koji omogućava precizno postavljanje na glavu deteta. Veličina kacige može se podesiti pomoću dugmeta na zadnjoj strani.

- Ova kaciga je osmišljen kako bi zaštitili glavu od posledica padova i udaraca te apsorbovanja udaraca. Energija proizvedena udarom može biti apsorbovana od strane delimičnog uništenja kacige.

- Nakon svakog udara, pada ili u slučaju vidljivog oštećenja kaciga mora biti uništena i zamenjena novom. Ponekad šteta nakon udara ili pada možda neće biti vidljiva, ali ipak treba zameniti kacigu. Ako se ove preporuke ne primenjuju, postoji opasnost da kaciga neće pravilno zaštititi glavu deteta.

- Kaciga može biti ozbiljno oštećena putem nekih uobičajenih materije kao što su deterdženti, boje, lepka, rastvarača, itd Nije dozvoljeno lepiti na kacigu nalepnice, lepljive trake ili prekrivati ju bojama.

- Kaciga može biti oštećena ako je izložena temperaturama višim od 60 ili nižim od -10 stepeni Celzijusa. U tom slučaju, kaciga mora se odmah zameniti. Držite kacigu na suvom i hladnom mestu, daleko od izvora toplote i visokih temperatura. Ne ostavljajte kacigu u automobilu parkiranom na suncu.

- Tokom prevoza, kaciga mora biti zaštićena od 80

○ slučajnog oštećenja. U tu svrhu je poželjno da se pakuje kacigu u kartonskoj kutiji, vrećicu od gustog materijala, ili umota, npr. Peškirom, dekom, itd.

- Za čišćenje kacige koristiti samo mekanu krpu, vodu i blago sredstvo za pranje.

- Promena ili uklanjanje izvornih elemenata kacige može dovesti do gubitka zaštitnih svojstava. Nikad ne treba modifikovati kacigu.

- Preporučuje se da, osim nošenja kacige, treba voziti oprezno i poštuju pravila saobraćaja.

- Redovno proveravajte stanje kacige. Preporučuje se zameniti kacigu nakon 5 godina korišćenja, ili kada postoje jasni znakovi istrošenosti.

- Upotrebljena kaciga treba se odbaciti na takav način da bude ponovo korštena od strane drugih osoba.

- Proizvođač je odgovoran za greške u materijalu ili izradi u roku od 2 godine od datuma kupovine.

- Pravo na reklamaciju ne postoji ako je posredi sledeće: korišćenje kacige nepropisno ili izlaganje prekomernim opterećenjima, nepridržavanje uputstva proizvođača kaciga, ili normalnog trošenje.

- Ovaj šlem je prošao EN1078:2012+A1:2012 kako bi pokazao usklađenost sa odgovarajućom Uredbom EU 2016/425. Relevantne deklaracije i dokumente drži proizvođač i dostupne su na veb stranici: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Datum proizvodnje je naveden na nalepnici unutar kacige. CERTIFIKAT O ISPITIVANJU TIP A EU IZDAO:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Odložite kacigu na kraju radnog veka. Obratite se lokalnoj kompaniji za odlaganje otpada za pravilno odlaganje. Upozorenje! Ova kaciga je dizajnirana 81

i namenjena isključivo za upotrebu biciklista na pedale i za skejtbordere i rolere. Nije namenjen i neće pružiti adekvatnu bezbednosnu zaštitu ako se koristi tokom motosporta ili upotrebe mopeda.

• Proizvedeno u Kini

**Proizvođač:**

Seven Polska Sp. z o.o.,  
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska  
info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com



## SE – CYKELHJÄLM MANUAL INSTRUKTION

Hjälm för cyclist, skateboard samt roller skaters.

**VIKTIGT! VÄNLIGEN LÄS IGENOM DENNA MANUAL OMSORGSFULLT SAMT FÖRVARA DEN FÖR SENARE BEHOV DÅ DEN INNEHÅLLER VIKTIG INFORMATION OM SÄKERHET**

- Denna hjälm är inte avsedd för klättring eller annan aktivitet där det finns risk för hängning ifall barnet fastnar.
  - Hjälmen bör tas av före tillträde till lekplats.
  - Denna hjälm är inte avsedd för motorsport. Hjälmen bör inte användas till annat än vad den är avsedd till!
  - Hjälmen minskar inte behovet av en fullvuxen person att övervaka över barnen.
  - En hjälm minskar risken för skador på huvudet men förhindrar inte allvarliga eller ens dödliga skador. Det kan inte garantera skydd mot alla typer av stötar. En skadad hjälm kommer att ha fyllt sin skyddande roll.
  - Hjälmen kan ge skydd endast då den är rätt passad. Vi rådder dig att prova olika storlekar för rätt passform, samt säkra att hjälmen sitter horisontalt.
  - Dra inte ned hjälmen över pannan så att synfältet försämras. Se till att hjälmen inte sitter på bakhuvudet, för då ger den inget skydd för pannan.
  - Lägg hjälmen horisontal på huvudet med remmarna lösa. Hjälmens framkant skall ligga 1-2 fingrar ovanför näsan. Spänn mekanismen så att hjälmen sitter tätt på barnets huvud. Fäst remmarna med spännet under hakan så att barnet kan lätt öppna munnen.
  - De båda "Y" remmarna skall ligga ca 1 cm under örat. Ifall remmarna känns för korta, justera spännet. Försäkra dig om att hjälmen passas alltid enligt figurerna nedan.
- Kontrollera att hjälmen inte faller av huvudet.

- Denna hjälm har en justerings mekanism så att den ○ sitter perfekt på barnets huvud .
- Energin av ett slag eller fall kan orsaka defect på hjälmen.
- Kontrollera hjälmen noggrannt ifall den had blivit utsatt för slag eller stöt. Ifall någon visuell skada syns får hjälmen inte mera användas, utan den bör ersättas med en ny. Ifall du misstänker at ten skada uppstått I hjälmen, bör den alltid bli ersatt med en ny.
- Undvik exponering för extrema temperaturer, spetsiga föremål, skarpa kanter, saltvatten, lim, petroleumbaserade lösningsmedel, frätande ämnen eller vanliga hushållsrengöringsmedel som ammoniak eller blekmedel. Klistra inga stickers på hjälmen. Måla inte hjälmen.
- Hjälmen bör inte utsättas för temperature över +60C grader, eller under -10C grader. Förvara hjälmen I ett tort ventilerat ställe, avlägsnat från värmekällor. Lämna hjälmen inte i solljus.
- Skydda hjälmen under transport för eventuell skada. Lägg hjälmen I en kartong, en väska, eller linda den i en handduk.
- För rengöring av hjälmen, använd ändast en mjuk duk, vatten och tvål.
- Modifikation eller borttagning av orginal delar kan försaka att hjälmen inte skyddar som den skall.
- Även då du använder hjälmen, rekommenderas vi att åka varsamt, samt att följa trafikreglerna.
- Kontrollera hjälmens skick regelbundet. Tillverkaren rekommenderar att hjälmen skall ersättas efter 5 år, eller ifall synlig skada uppstått.
- Hjälmen bör kasseras så att den inte kan användas av annan person.
- Tillverkaren är ansvarig för fel av material eller production i 2 år efter anskaffnings datum.

- • Rätt till garanti finns ej, ifall produkten inte använd till det den är utsedd för, eller ifall den inte är använd på rätt sätt, eller p.g.a. slit eller annan orvarsam användning.
  - Denna hjälm har klarat EN1078:2012+A1:2012 för att visa överensstämmelse med respektive förordning EU 2016/425. De relevanta deklARATIONERNA och dokumenten innehas av tillverkaren och finns tillgängliga på webbsidan: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>. Produktionsdatum anges på klistermärket inuti hjälmen.
- EU-TYPGRANSKNINGSCERTIFIKAT UTFÄRDAT AV:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

- Kassera din hjälm när livslängden är slut. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag för korrekt avfallshantering.

Varning! Denna hjälm är designad och avsedd exklusivt för användning av trampcyklister och för skateboardåkare och rullskridskoåkare. Den är inte avsedd för och kommer inte att ge tillräckligt säkerhetsskydd om den används under motorsport eller mopedanvändning.

- Tillverkad i Kina

**Manufacturer:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com), [www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)

## SI - NAVODILA ZA UPORABO



Čelada za kolesarjenje, rolanje, skuterje, rolerje in kotalke.  
**POMEMBNO! PREBERITE NAVODILA PRED UPORABO  
KASK ČELADE IN PRIHRANITE, KI VSEBUJEJO  
POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE**

- Ta čelada ne smejo uporabljati otroci med plezanjem ali drugimi aktivnostmi, kjer obstaja nevarnost zadušitve, če se otrok pritrdi na trakove, ki uravnavajo položaj čelade!
- Otroci morajo pred vstopom na igrišče odstraniti čelado!
- Ta čelada ni namenjena uporabi v motornih športih, vožnji z motornimi kolesi, mopedi itd. Ne uporabljajte čelade za športov, za katero ni namenjena.
- Čelada ne nadomešča otroškega varstva.
- Čelada zmanjša tveganje za poškodbe glave, vendar ne prepreči resnih ali celo smrtnih poškodb. Ne more zagotoviti zaščite pred vsemi vrstami udarcev. Poškodovana čelada bo izpolnila svojo zaščitno vlogo.
- Čelada ščiti šele, ko je pravilno nastavljena. Priporočljivo je, da kupec poskusi na otroških čeladah različnih velikosti in izbere tisti, v katerem se otrok počuti varno in udobno.
- Priporočljivo je, da čelado namestimo na glavo tako, da zagotavlja predvideno zaščito (npr. nameščena mora biti na tak način, da zaščiti čelo, je ne nosite preveč nazaj na glavi).
- Postavite čelado na glavo tako, da je v vodoravnem položaju, sistem prilagoditve bi moral ostati odprt. Konec sprednje del čelade mora biti na razdalji enega ali dveh prstov od konice nosu. Zaščitite zaponko za čelado tako, da čelada pokriva celotno glavo čvrsto. Pritrdite trakove pod brado, jih je treba zategniti, vendar ne preveč tesno. Da bi zagotovili, da so trakovi pravilno zategnjeni, jih pritrdite in preverite, ali se lahko usta rahlo odprejo.
- Dve „Y“ trakove morajo biti približno 1 cm pod ušesi. Če 86

○ so trakove prekratke, jih lahko prilagodite tako, da jih povlečete. Prilagodite dolžino trakov in pritrdite zapiralo tako, da ga jih postavite pod brado. Čelada se mora dobro prilegajati otrokovi glavi in dobro ležati. Prepričajte se, da čelada spontano ne pade s strani otroške glave.

- Ta čelada je opremljena s sistemom za ujemanje, ki omogoča, da čelada natančno ustreza otrokovemu glavi. Velikost čelade se lahko nastavi s pomočjo gumba na zadnji strani.

- Ta čelada je bila razvita za zaščito glave pred padci in udarci ter za absorpcijo šoka. Energijo, ki nastane zaradi udarca, lahko absorbira delno uničenje čelade.

- Po vsakem udarcu, padcu ali v primeru vidne poškodbe čelada je treba uničiti in zamenjati z novo. Včasih je poškodba zaradi udarca ali padca nevidna in čelada je treba zamenjati. Če zgornjih priporočil ne sledite, obstaja nevarnost, da čelada ne bo ustrezno zaščitila otrokovo glavo.

- Ta čelada je lahko resno poškodovana s nekatere navadne snovi, kot je npr: detergenti, barve, lepila, topila itd. Na čelado ne nalepite nalepk ali lepilnega traku ali ne prekrivajte barve.

- Ta čelada se lahko uniči, če je izpostavljena temperaturi višji od +60 ali nižji od -10 stopinj Celzija. V tem primeru je treba čelado takoj zamenjati z novo. Čelado shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od virov toplote in visokih temperatur. Ne puščajte čelade v avtomobilu, parkiranem na soncu.

- Med transportom mora biti čelada zaščitena pred naključno škodo. V ta namen je priporočljivo, da se čelado zapakira v kartonsko škatlo, vrečko debelega materiala ali zavijanje, npr. z brisačo, odejo itd.

- Za čiščenje čelade uporabljajte samo mehko krpo, 87

vodo in blag detergent.

• Spreminjanje ali odstranjevanje originalnih komponent čelade lahko povzroči izgubo zaščitnih lastnosti. Nikoli ne spreminjajte čelade.

• Priporočljivo je, da poleg nošenja čelade vozite previdno in upoštevajte prometne predpise.

• Redno preverite čelado. Priporočljivo je zamenjati čelado po 5 letih uporabe ali v primeru vidnih znakov obrabe.

• Izrabljeno čelado zavržite na način, da ga drugi ljudje ne bodo ponovno uporabili.

• Proizvajalec je odgovoren za napake v materialu ali proizvodnji v dveh letih od datuma nakupa.

• Pravica do pritožbe ne velja, če se zgodi: uporaba čelade na napačen način ali izpostavljenost prevelikim obremenitvam, neupoštevanje navodil proizvajalca čelade, normalna obraba.

Ta čelada je prestala standard EN1078:2012+A1:2012, kar kaže na skladnost z Uredbo EU 2016/425.

Ustrezne izjave in dokumenti so v lasti proizvajalca in so na voljo na spletni strani: <https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>.

Datum proizvodnje je naveden na nalepki znotraj čelade.

**POTRDILO O EU PREGLEDU TIPA, KI JE IZDAL:**

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Čelado po koncu življenjske dobe zavržite. Za pravilno odlaganje se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

**Opozorilo!** Ta čelada je zasnovana in namenjena izključno za kolesarje s pedali ter za rolnarje in rolerje. Ni namenjen in ne bo zagotovil ustrezne varnostne zaščite, če se uporablja med motošportom ali uporabo mopeda.

○ • Izdelano na Kitajskem

**Proizvajalec:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com

## SK - POKYNY PRE OCHRANÚ PRILBU



Prilba pre cyklistiku, skateboarding, skútre a kolieskové korčule.

### **DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE SI PROSÍM NÁVOD PRED POUŽITÍM PRILBY A ĎALŠIE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

- Táto prilba sa nesmie používať u detí pri lezení alebo inej činnosti, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo udusenía, ak dieťa uviazlo pod popruhu, ktoré riadi držia prilbu!
  - Deti musia mať riadne a bezpečne prilbu na hlave pred vstupom na detské ihrisko.
  - Táto prilba nie je vhodná pre nasledujúce činnosti: jazda na motocykli, mopede.
  - Prilba nenahrádza starostlivosť o dieťa.
  - Prilba znižuje riziko poranenia hlavy, ale nezabráni vážnemu alebo dokonca smrteľnému zraneniu. Nemôže zaručiť ochranu proti všetkým typom nárazov. Poškodená prilba splní svoju ochrannú úlohu..
  - Prilba môže chrániť vašu hlavu iba vtedy, ak je správne nasadená.
  - Vyskúšajte si rôzne veľkosti kvôli pohodliu a bezpečnosti, pričom je treba zaistiť, aby prilba na vašej hlave sedela horizontálne.
  - Nestahujte si prilbu do čela, obmedzíte si tak výhľad. Netlačte prilbu dozadu, lebo tak stratíte ochranu čela.
  - Dajte na helmu s mechanizmom otvorene nastavenia. Predný okraj prilby sa musí zmestiť na 1 alebo 2 prsty nad hornej časti nosa.
- Utiahnite mechanizmus do prilba obopína celú hlavu dieťaťa. Pripevnite pod bradou dieťaťa popruhmi, kým nie sú len tak pre dieťa, aby mohol otvoriť ústa ľahko.
- Dva roky - v tvare pásky musí zapadnúť na asi 1 cm pod teh uši. V prípade, že popruhy cítí byť krátky, 90

○ môžete vytiahnuť na ne pre ich nastavenie. Uistite sa, že prilba padne hlava dieťaťa dokonale.

Prilba sa dá prispôsobiť individuálnej veľkosti hlavy v závislosti od typu, s použitím nasledujúceho, jednoducho sa používajúceho systému na nasadenie.

- Pravidelne prilbu kontrolujte, či nie je poškodená. Odporúča sa, vymeniť si helmu po 5 rokoch, alebo ak sú jasné známky opotrebenia.

- Ak máte podozrenie, že prilba zachytila silný úder, hoci nie je viditeľne poškodená, kúpajte si prosím novú prilbu.

- Táto prilba má obmedzenú životnosť a mala by byť vymenená, kde sa na nej začnú objavovať známky opotrebenia.

- Neremodelujte prilbu, ani ju nepoužívajte v rozpore s účelom.

- Prilbu nevystavujte teplotám nad +60oC a pod -10oC. Neskladujte ju za sklom, napr. v aute (efekt lupy), v blízkosti ohrievacích telies a podobne.

- Počas prepravy musí byť prilba zaistená proti náhodnému poškodeniu. Za týmto účelom je vhodné zabaliť helmu v kartónovej krabici, obalu alebo ju zabaliť do pevného materiálu, napr. uterák, deka, atď.


- Prilba, vnútorné výstelky a krúžok prilby sa dajú čistiť vlažnou vodou, čistiacimi prostriedkami bez obsahu rozpúšťadiel a mäkkou látkou.

- Opotrebovanú helmu je potrebné zlikvidovať takým spôsobom, aby nebola znovu použitá inými.

- Výrobca ručí za chyby na materiále alebo zhotovenia na obdobie dvoch rokov od dátumu kúpy.

- Záručné nároky neexistujú zvlášť, keď produkt sa používa nesprávne, alebo sa preťaží, nedodrzaním našich odporúčaní pre produkt, normálne opotrebenie.

Táto prilba prešla normou EN1078:2012+A1:2012, 91

aby preukázala zhodu s príslušným nariadením   
EÚ 2016/425. Príslušné vyhlásenia a dokumenty  
uchováva výrobca a sú dostupné na webovej stránke:

<https://sevenpolska.com/pl/declaration-of-conformity>.

Dátum výroby je uvedený na nálepke vo vnútri prilby.

CERTIFIKÁT EÚ TYPOVEJ SKÚŠKY VYDAL:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Notified Body No.: 0197

• Na konci životnosti prilbu zlikvidujte. Pre správnu likvidáciu kontaktujte miestnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu.

**POZOR!** Táto prilba je navrhnutá a určená výhradne pre použitie šlapajúcich cyklistov a pre skateboardistov a kolieskových korčuliarov. Nie je určený a nebude poskytovať primeranú bezpečnostnú ochranu, ak sa používa počas motoristického športu alebo používania mopedov.

• Vyrobené v Číne

**Výrobca:**

Seven Polska Sp. z o.o.,

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polska

info@sevenpolska.com, www.sevenpolska.com





Produced by/ Производител/ Výrobce/  
Hersteller/ Tootja/ Fabricante/Fabricant  
/ Κατασκευαστής/ Proizvođač/ Gyártó/  
Produttore/ Gamintojas/ Ražotājs/ Producent/  
Producător/ Izdelovalec/ Výrobca:

**Seven Polska Sp. z o.o.**  
ul. Metalowa 1,  
62-095 Murowana Goślina, Poland  
[www.sevenpolska.com](http://www.sevenpolska.com)  
[info@sevenpolska.com](mailto:info@sevenpolska.com)  
PL7773359971



MANUALE: PAP 21 -  
RACCOLTA CARTA: VERIFICA  
LE DISPOSIZIONI DEL TUO  
COMUNE.



**EN1078:2012+A1:2012**